

1984-12-04

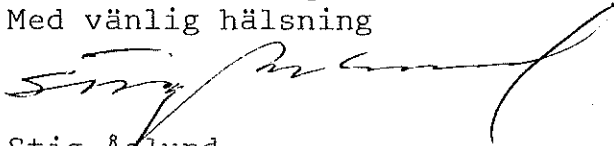
AB Volvo-Data
405 08 GÖTEBORG

BETR KONSULTUPPDRAG - ORDER Ås42510

Bifogat översänder vi vår inköpsorder och "Avtalsvillkor för konsulttjänster" gällande rubricerade uppdrag.

Efter underskrift av den rosa kopian av inköpsordern ber vi Er returnera denna som bekräftelse på Er accept av ordern och våra avtalsvillkor.

Med vänlig hälsning



Stig Åslund
Inköpsavdelningen

Bilaga Inköpsorder Ås42510
"Avtalsvillkor för konsulttjänster"

AVTALSVILLKOR FÖR KONSULTTJÄNSTER.

Nedan angivna avtalsvillkor skall gälla mellan IBM Svenska AB (IBM) och AB Volvo-Data, nedan kallad leverantören för utförande av konsultuppdrag enligt separat inköpsorder nr Ås42510, daterad 84 12 03.

1. UPPDRAGETS ART OCH OMFATTNING.

Enligt specifikation på separat inköpsorder.

2. AVTALSTID

Enligt specifikation på separat inköpsorder.

3. ERSÄTTNING

Enligt specifikation på separat inköpsorder.

4. PERSONAL

Leverantörens personal som utför arbete enligt detta avtal skall inte i något avseende betraktas som IBMs personal eller representanter. Leverantörens personal skall informeras om detta samt att de ej har rätt till några personalförmåner som tillkommer IBM-anställda.

Leverantören är ansvarig för löneutbetalningar (inkl avdrag för preliminär skatt och sociala avgifter) arbets-skadeersättning, invalidpension mm för sin personal som omfattas av detta avtal.

Leverantören och dennes personal är skyldig inhämta och följa IBMs skyddsföreskrifter.

Angivna konsulter får ej bytas ut under överenskommen avtalstid och/eller dess förlängning utan att IBM skriftligen i förväg godkänt detsamma.

5. TIDSREDOVISNING - BETALNING

Tidsrapportering lämnas av leverantören veckovis avseende debiterade timmar.

Leverantören fakturerar IBM månadsvis i efterskott. Fakturan förfaller till betalning per 30 dagar netto efter mottagandet.

6. KONFIDENTIELL INFORMATION

Med konfidentiell information menas all information som leverantören erhåller från IBM rörande IBMs tidigare, nuvarande och framtida forskning, produktutveckling och affärsverksamhet, liksom även all information beträffande uppdragets resultat. Sådan information ska behandlas konfidentiellt av leverantören under avtalstiden och under en tid av 3 år därefter. Efter avtalets upphörande ska leverantören överlämna till IBM alla handlingar som innehåller konfidentiell information.

Leverantören är införstådd med att ovan nämnda skyldighet även omfattar sådan konfidentiell information som IBM erhållit av tredje man.

7. ÄGANDERÄTT

Allt material, som enligt detta avtal framställs av leverantören blir IBMs egendom med uteslutande rätt för IBM att använda materialet. Den upphovsrätt som tillkommer leverantören till ovannämnda material överlåtes härmed på IBM med rätt för IBM att ändra materialet samt att överlåta upphovsrätten vidare.

8. ANSVAR

Leverantören ansvarar för att arbetet utförs enligt förutsättningar och standards som utarbetats av IBM. Leverantören skall kostnadsfritt avhjälpa fel och brister i program som orsakats av leverantörens personal. Leverantören skall dessutom kostnadsfritt avhjälpa fel i program som påpekats vid systemtesterna under förutsättning att programlogiken avviker från programförutsättningarna. Efter av IBM godkänd systemtest upphör leverantörens programansvar. Det åligger IBM att planera och följa upp programmeringen så att systemtesterna utförs på, av leverantören, färdigtestade program.

Leverantörens ansvar för person- och sakskada, som orsakats genom försummelse av denne. Leverantörens skadeståndsansvar omfattar ersättning för direkt kostnad till följd av skadan. Härutöver svarar leverantören för sådan ren förmögenhetsskada som orsakats genom försummelse eller kontraktsbrott och som IBM visat har orsakat IBM direkta kostnader och utgifter. Leverantören svarar inte för skador på grund av utebliven vinst, förväntade besparingar eller förlust av inkomst.

9. BEFRIELSLGRUNDER

Parterna är inte ansvariga för förlust som kan uppstå om parternas eller underleverantörs skyldighet fördröjs eller omöjliggörs på grund av eldsvåda, krig, mobilisering eller oförutsedda militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, knapphet på transportmedel, inskränkningar i fråga om drivkraft, arbetskonflikt eller annan liknande händelse.

Det åligger part, som önskar åberopa ovan nämnda händelse att utan uppskov skriftligen underrätta den andra parten om uppkomsten därav liksom dess upphörande.

10. AVTALSUPPSÄGNING

Endera parten kan skriftligen uppsäga avtalet till upphörande med omedelbar verkan om andra parten underlåter att uppfylla avtalsvillkoren och denna underlåtenhet är av väsentlig betydelse för den uppsägande parten.

11. FÖRFARANDE VID TVIST

Twist angående tolkning eller tillämpning av detta avtal eller därur härflytande rättsförhållanden ska avgöras genom skiljedom enligt svensk lag om skiljemän.



PURCHASE ORDER

IBM Svenska Aktiebolag

No As42510

Datum
Date 1984-12-03Leverantörsnr/
Vendor No 900000Vår referens/
Our reference Stig Åslund/epEr referens/
Your reference L ÅströmEr offert/
Your quotation Tel 84 12 03→ AB Volvo-Data
Torslanda
405 08 GÖTEBORGAnge alltid vårt inköpsordernr, leverantörsnr och gods-
beskrivning på alla handlingar som berör denna order.Godset märkes enligt nedan samt med ordernr.
Faktura sändes i tre exemplar.

Purchase Order No, Vendor No, and Description
must be indicated on all correspondence concerning this
order
Goods shall be marked according to the specification
below and purchase order no must be indicated. 10
copies of invoice needed.

Over-leaf shipping
instructions to be
strictly followedVi beställer härmed enligt nedanstående specifikation och bilagda
leveransvillkorWe order according to the specification below, shipping instruction
on the reverse side and the enclosed terms of delivery.

Leveransvillkor/Delivery terms ☐ Fritt Er fabrik Ex works ☐ Fritt vår adress Free our address ☐		Emballage/Packing ☐ Inklusive Including ☐ Exklusive Excluding	Betalningsvillkor/Terms of payment ☐ 30 dagar 2 % 30 days 2 % ☒ 30 dagar netto 30 days net ☐
Leveranssätt/Ship via ☐ Bil Truck ☐ Flyg Air ☐ Hämtas		Märkes/To be marked Johan Bergek BO 10	
Leveransadress/Ship to ☐ Datavägen 11, Jakobsberg ☒ Göteborg ☐ Oddegatan 5, Kista		Fakturaadress/Invoice to ☐ S-175 87 JÄRFÄLLA, Sweden ☒ S-163 92 STOCKHOLM, Sweden	

Ändringar i inköpsordern godkännes endast efter skriftlig
överenskommelse. Ordererkännande emotses inom
14 dagar.Changes of this order will be approved only after
written agreement. We await acknowledgement of
order within 14 days.

IBM Svenska Aktiebolag

Inköpsavdelningen/Purchasing Department

Leveransdag Shipping date	Beskrivning/Description	Antal Quantity	Å-pris Unit price
	KONSULTTJÄNST avseende teknikassistent vid installation av 4381 hos Volvo PV		Totalt
	Arbete har påbörjats och blir färdigt vecka 49.		20.000:-
	Underhåll/service 6.500:-/mån	2 mån	6.500:-
	För uppdraget gäller bifogade Avtalsvillkor för konsulttjänster samt IBMs Allmänna leve- ransvillkor med företräde för de förstnämnda om någon del av avtalsvillkoren skulle strida mot varandra.		
	Denna order är maximerad till	SEK	33.000:-

Postadress - Mail address

S-175 87 JÄRFÄLLA, Sweden

Gatuadress - Office address

Datavägen 11
Jakobsberg

Telefon - Telephone

Nat 0758-210 00
Int +46 758 210 00

Telegram - Cable

inbusplant
järfälla

Telex

13683
ibmspt s

M 48858

Bl. 103:24 10.000x5 83-10 AB VOLVO-Data

SHIPPING INSTRUCTIONS

Case marking

On every case the following information should be stated

- Name and address of consignee
- Name and address of consignor
- Unique case number

Invoices:

Each shipment must be invoiced separately. Invoices are to be made out in 10 copies, 5 of which to accompany the goods and 5 to be mailed to:

IBM Svenska AB
S-175 87 JÄRFÄLLA, Sweden.

Each invoice must show the following:

- Name and address of consignee
- Invoice number and date
- Our order number and date
- Part number and Job number
- Clearly worded description of partnumber
- Number of part numbers invoiced
- Unit price per part number
- Packing cost and other costs shown separately
- Number of cases
- Correct outside case marking, of *each* case
- Metric gross and net weight
- Statement of whether a movement certificate (e.g. EUR1) is issued or not
- Statement that the invoice is "certified true and correct" and all copies signed by authorized individual

Declaration of Origin:

Goods originating from EEC and EFTA-countries must be accompanied by movement certificates EUR1 duly stamped by the customs authority of the exporting country or issued according to simplified procedure.

Goods originating and delivered from countries which have an agreement on generalized system of preferences (e.g. Argentina, Brazil) have to be accompanied by GSP-certificates of origin, duly stamped by appropriate authority of exporting country.

Shipments from USA:

All freight (both air and ocean) to be shipped via:

IBM International Purchasing Office
and Distribution Center
Route 52,
HOPEWELL JUNCTION, New York 12533, USA
Phone: (914)897-6412
Cable: Inbusmach EFIL

to be invoiced to:

IBM World Trade Corporation
c/o IBM IPODC
Route 52
HOPEWELL JUNCTION, N Y 12533, USA
Attention: Payment Control, Dept 689

LEVERANSVILLKOR

Om ej annat skriftligen överenskommits mellan IBM och leverantören, skall angiven offert vara baserad på nedan angivna leveransvillkor. Dessa leveransvillkor gäller för alla order från IBM oavsett vad som kan ha gällt i eventuella tidigare överenskommelser mellan IBM och leverantören.

1. Pris

Om pris inte anges i ordern, skall leverantören debitera lägsta gängse marknadspris.

2. Tid för leverans

Leverans skall ske på den dag som anges i ordern.

Vid dröjsmål med leveransen åger IBM rätt att häva avtalet, varvid leverantören är skyldig att ersätta IBM för härav uppkommen skada.

Delleverans får endast ske efter IBM:s skriftliga godkännande.

3. Betalningstiden

Tiden för erläggande av betalning räknas från det IBM mottagit faktura, såvida inte annat angivits i ordern.

Vid anmärkningar i fakturan räknas betalningstiden från dato för slutig överenskommelse.

4. Förpackning och emballage

Packsedel med uppgift om IBM:s inköpsordernummer, leverantörsnummer, detaljnummer, nivå och job nummer skall medfölja varje sändning. På varje kolla skall anges detaljnummer och antal. Vid flera kollar skall märkning finnas var packsedel finns. IBM svarar inte för extra kostnader för emballage om inte detta skriftligen avtalats mellan parterna.

Leverans av varor med ursprung inom EG/EFTA skall alltid åtföljas av ursprungsintyg (EUR 1 att EUR 3).

5. IBM-delar och material

Alla delar och komponenter och allt material som säljes eller tillhandahålls leverantören av IBM för användning i samband med det arbete som utföres för IBM skall uteslutande användas för sådant ändamål.

6. Underleverantör, överlåtelse av information

Leverantören får inte utan IBM:s skriftliga medgivande ingå underkontrakt, överlåta eller upplåta sina rättigheter eller skyldigheter enligt denna order.

Leverantören må dock göra inköp av delar, material eller tjänster som normalt inköpes av leverantören.

Leverantören förbinder sig att under offerering eller utförande av vara eller tjänst ej re-exportera, d v s överföra, delge, eller på annat sätt bringa till kännedom utanför leverantörens eget land. IBM specifikationer, ritningar eller annan information eller produkt av sådan information.

7. Verktyg

Verktyg av alla slag som användes av leverantören för framställning av IBM-delar skall repareras och underhållas av leverantören på dennes bekostnad.

Om leverantören använder verktyg uteslutande för tillverkning eller bearbetning av material, bestämt av IBM gäller vad därom reglerats i ett särskilt verktygsavtal mellan leverantören och IBM.

IBM ansvarar för att av IBM tillhandahållna verktyg erbjuder betryggande säkerhet mot olycksfall och ohälsa.

Leverantören skall noggrant följa de IBM-anvisningar som gäller för verktygens handhavande. Leverantören ansvarar för att arbetsmiljölagens krav noggrant iakttagas vid brukandet och hanteringen av verktygen så att betryggande säkerhet ges mot olycksfall och ohälsa. Leverantören ansvarar ensam för skada som uppstår på grund av att han icke iakttagit de skyldigheter som åligger honom enligt arbetsmiljölagen.

8. Avvikelse från specifikationer eller ritningar

Leverantören får inte göra avvikelser från specifikationer eller ritningar utan IBM:s skriftliga godkännande.

9. Reklamation

IBM skall undersöka godset inom skälig tid efter leverans. Undersökningen kan i vissa fall innebära test under längre tidsperiod.

Om fel eller brist föreligger i godset åger IBM rätt att häva avtalet och återsända godset till leverantören på dennes bekostnad och risk samt kräva ersättning för uppkommen skada. Om avtalet ej häves åger IBM kräva giltigt gods eller ett mot felet eller bristen, motsvarande avdrag på köpeskillingen samt kräva ersättning för uppkommen skada. Betalning av godset skall inte anses innebära att IBM avstått från rätten att tala å fel eller brist i godset.

10. Konsignation

Om IBM tillhandahåller material i konsignation i samband med beställningar hos leverantören gäller vad därom reglerats i ett särskilt konsignationsavtal mellan leverantören och IBM.

11. Force Majeure

Parterna är inte ansvariga för förlust som kan uppstå om parterna eller underleverantörs skyldighet fördröjs eller omöjliggörs på grund av eldsvåda, krig, mobilisering eller oförutsedda militärinkallningar av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, uppror, upplopp och arbetskonflikt.

Det åligger part som vill åberopa ovan nämnda omständighet, att utan uppskov skriftligen underrätta andra parten om uppkomsten därav liksom om dess upphörande.

12. Gåvor

Leverantören förbinder sig att inte till IBM:s anställda eller deras familjemedlemmar lämna gåvor eller förmåner av något slag.

13. Reklam

Leverantören får inte, utan att först ha erhållit IBM:s skriftliga medgivande, genom reklam, utställning av detaljer tillverkade på basis av IBM-ritningar/specifikationer eller på annat sätt offentliggöra att leverantören har levererat eller träffat avtal om leverans till IBM av material och/eller tjänster enligt ordern.

14. Konfidentiella upplysningar

Leverantören förbinder sig att inte under tre år från mottagandet för utomstående yppa konfidentiell information, som erhållits från IBM i anslutning till denna order och som inte ej är allmänt tillgänglig samt att inte använda sådan information för annat ändamål än fullföljandet av sina åtaganden gentemot IBM. Sedan beställningen fullgjorts förbinder sig leverantören att på IBM:s anmodan återsända alla ritningar, specifikationer, kopior, beskrivningar och annat material, som erhållits från IBM, liksom allt övrigt material som innehåller sådan konfidentiell information.

Leverantören förbinder sig att inte yppa konfidentiell information för IBM. I överensstämmelse härmed betraktas all information från leverantören som icke konfidentiell.

15. Patent

Om talan väcks mot IBM eller någon av IBM:s kunder med påstående att det enligt denna order levererade godset medför patentintrång åtager sig leverantören att på egen bekostnad föra IBM:s talan i sådant mål samt att betala i målet utdömda kostnader och skadestånd. Leverantören har dock inte sådan skyldighet om godset tillverkats med ledning av IBM:s ritningar, dokument, "know-how" etc.

16. Skiljedom

Twist rörande tolkning och tillämpning av avtalet skall hänskjutas av Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut enligt gällande stadgar. Till institutets avgörande hänskjutes även frågan om gällande av de kostnader till följd av skiljedomsförfarandet som må uppkomma för skiljedomsinstitutet och parterna.

TERMS OF DELIVERY

If not otherwise agreed upon in writing between IBM Svenska AB and the supplier, the quotation shall be based upon the terms of delivery mentioned below. These conditions are valid for all orders from IBM irrespective of what may have been stipulated in possible earlier agreements between IBM and the supplier.

1. Price

If prices are not specified in the order, the supplier shall debit lowest current market price.

2. Time of delivery

Delivery shall be effected on the date specified in the order.

In case of delay of delivery IBM shall be entitled to cancel the agreement and the supplier shall be liable to compensate IBM for resulting damage.

Partial delivery may only be effected upon IBMs approval in writing.

3. Time of payment

The time of payment shall be reckoned from the date on which IBM has received the supplier's invoice unless otherwise stipulated in this order. In case of objections to the invoice contents, time of payment is from date of final agreement.

4. Packing

Delivery note detailing the IBM purchase order number, supplier's article or component number, level and job number shall accompany each consignment. On each parcel the article or component number as well as quantity shall be specified. When more than one parcel is shipped, the one containing the delivery note is to be marked accordingly. Shipments from EEC-member countries shall be accompanied by EEC-certificates.

5. IBM parts and materials

All parts and components and all materials sold or made available to the supplier by IBM for use in connection with the work to be executed for IBMs account shall be used exclusively for that purpose.

6. Subcontracts, Transfer of Data:

The supplier shall not subcontract or delegate its obligations under the order without the written consent of IBM. Purchases of parts and materials normally purchased by the supplier or required by the order shall not be construed as subcontracts or delegations. The supplier further agrees that during the process of bidding or production of goods and service hereunder, it will not re-export, that is, transmit or otherwise communicate outside of the suppliers own country, or divert to others any IBM specification, drawings or other data, or any product or such data.

7. Tools

Tools of whatever kind used by the supplier in the manufacture of IBM parts are to be repaired and maintained by the supplier at his own expense.

If the supplier uses tools exclusively for performing work ordered by IBM the provisions of a separate tooling agreement between the supplier and IBM shall apply. It is IBMs responsibility that the tools owned by IBM offer adequate safety in regard to accidents and illness.

The supplier shall strictly follow the instructions furnished by IBM for handling of the tools. It is the suppliers responsibility that the demands of current Labour safety and environment laws are strictly observed during the use and handling of the tools so that adequate safety is provided against accidents and illness.

The supplier alone is responsible for injuries caused by failure to observe the obligations which are incumbent upon him according to current labour safety and environment laws.

8. Deviations from specifications or drawings

The supplier must not make deviations from specifications or drawings without IBMs approval in writing.

9. Complaints and refund claims

IBM shall examine the goods within reasonable time after delivery. This may include long term testproceedings.

In case of defect or deficiency in the goods IBM shall be entitled to cancel the agreement and return the goods to the supplier at the latter's expense and to claim compensation for ensuing damage. Should the agreement not be cancelled, IBM shall be entitled to demand faultless goods or a price reduction corresponding to the defect or deficiency and to claim compensation for resulting damage.

Payment for the goods shall not be construed to imply that IBM waives the right to make claims on grounds of defect or deficiency in the goods.

10. Consignment

Should IBM supply materials on consignment in connection with orders to the supplier, the provisions of a separate consignment contract between the supplier and IBM shall apply.

11. Force Majeure

The parties are not responsible for loss which can arise if the party's or supplier's commitment is delayed or rendered impossible because of fire, war, mobilization or unforeseen military call-ups of corresponding extent, requisition, confiscation, insurrection, riot or labour conflict.

In case any of the above named situations arise, it is the responsibility of the part affected to advise the other party of the fact, without deferment, in writing, as well as of its cessation.

12. Gift

The supplier pledges not to bestow gifts or benefits of any kind whatsoever on IBM employees or members of their families.

13. Publicity

The supplier must not, without IBMs written consent, make public by advertising, exhibition of products manufactured according to IBM drawings or manufacturing specifications or otherwise that the supplier has delivered or concluded agreement on delivery to IBM of materials and/or services under the order.

14. Confidential information

The supplier pledges that, for three years from gaining knowledge thereof, he shall not disclose to any third party confidential information received from IBM in connection with this order and being of a kind not publicly available and, furthermore, not to use such information for other purpose than the fulfilling of his obligations and commitments to IBM. Upon effected delivery the supplier shall at IBMs request return all drawings, specifications and other material received from IBM, as well as all other material containing such confidential information.

The supplier pledges not to disclose confidential information to IBM, all information supplied to IBM by the supplier being accordingly regarded as non confidential.

15. Patents

Should legal action be brought against IBM or a customer of IBMs on grounds that the goods delivered under this order entail patent infringement, the supplier pledges to plead at his own expense IBMs cause in such proceedings and to disburse any costs and damages imposed by the court in such action. The supplier shall, however, not be subject to such liability if the goods were manufactured on the IBMs drawings, documents, known-how, etc.

16. Applicable law

In this agreement exclusively Swedish law will be applicable.

17. Settlement by arbitration

Disputes concerning the interpretation and implementation of the agreement shall be referred for settlement to the Stockholm Chamber of Commerce Arbitration Institute according to current regulation. For settlement by the Institute shall be referred also the matter of payment of any costs incurred in consequence of the arbitration procedure by Arbitration Institute and the parties.

VOLVO

AB Volvo-Data, Göteborg, Sweden

HUVUDAVTAL

KUND Volvo Komponenter AB Transmissionsdivisionen Box 911 731 01 KÖPING	Avtalsnr/ 9AL84043 Avtalsbenämning Mexavtal VKT-85
	Datum 84-11-01
	Utfärdare 2510 Bert Christensson 7495

AB Volvo-Data åtar sig härmed att utföra uppdrag/tillhandahålla utrustning i överensstämmelse med detta huvudavtal och de bifogade bilagorna med samma avtalsnummer som ovan.

Uppdraget avser Underhåll, Mexpack
--

Bilaga	Datum	Beskrivning

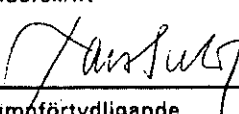
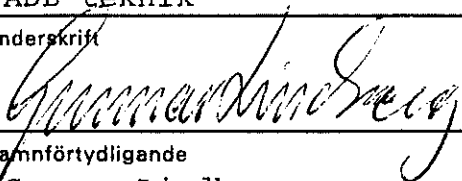
Beträffande allmänna avtalsvillkor se omstående sida.

Kundens referens Lars-Ake Suhlin	Volvo-Datas referens Bert Christensson
--	--

Avgifter och tidplaner i detta avtal är bindande endast om avtalet undertecknas av kunden senast:

Datum 84-11-30

Genom detta avtal upphävs eventuella tidigare avtal avseende detta uppdrag. Detta avtal och bilagor har upprättats i två likalydande exemplar varav ett behålles av kunden och ett av AB Volvo-Data.

Ort och datum Köping 1984-11-15	Ort och datum Göteborg den 1/11 1984
Kundens firma VOLVO KOMPONENTER AB Transmissionsdivisionen	AB Volvo-Data ADB-teknik
Underskrift 	Underskrift 
Namnförtydligande Lars Sulin	Namnförtydligande Gunnar Lindberg

Postadress/Postal address
S-405 08 Göteborg
Sweden

Telefon/Telephone
Växel 031-59 00 00
Switchboard + 46 31 59 00 00

Telex
214 26 VOLDAT S

VOLVO

DDKUMENT: mexavtal VKT 85

UTFÄRDARE: Bert Christensson AVD 2510

ATMS III

84-11-09

SIDA 1

AVIALSIEXTI MED BILAGOR FÖR UNDERHÅLL

AV MEXEACK VKT

VERSION: 1.0

VOLVO
DOKUMENT: mexavtal VKT 85
UTFÄRDARE: Bert Christensson AVD 2510

ATMS 111
84-11-09
SIDA 2

Avtal
LOKAL LICENSIERAD
PROGRAMSERVICE FÖR
VOLVO-DATA-LEVERERADE-PROGRAM PRODUKTER

Kundens namn och adress kundnr

Volvo Komponenter Transmissionsdivisionen Köping

Adress till lokal där maskinerna är belägna.

Box 911, 731 80 Köping

Kontaktperson hos kunden namn och telefonnummer.

Lars-Åke Sulin 0221-22293

Mellan kund och Volvo-Data träffas härmed följande avtal om licensierad programservice för programprodukter som tillhandahålles av Volvo-Data. Avtalet gäller de programprodukter, för vilka programservice är tillgänglig och vilka specificeras i bilagan "PROGRAMLISTA". Licensierad programservice lämnas endast under förutsättning att alla för maskinen vid varje tidpunkt licensierade programprodukter upptagits i "PROGRAMLISTA" och/eller på fakturan så vida annat inte skriftligen överenskommits.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING.

RUBRIKER	sida
1. DEFINITIONER	4
2. GILTIGHETSTID	5
3. KUNDENS ANSVAR	6
4. PROGRAMSERVICE	7
5. DRIFTMILJÖN	8
6. AVGIFTER	9
7. UPPSÄGNINGSAVGIFTER	10
7. LAGENLIGA SKATTER	10
9. BETALNINGSVILLKOR	10
10. ÅGANDERÄTTIGHETER	11
11. ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADA	12
12. BEFRIELSEGRUNDER	14
13. ÄNDRING AV AVTALSVILLKOR	14
14. AVTALETS UPPHÖRANDE	14
15. SKILJEDOM	15
KUNDENS OCH VOLVO-DATAS PÅSKRIFT	15

1. Definitioner

Med maskin avses den maskin på vilken kunden erhåller programservice.

Med "lokal" avses i detta avtal ett eller flera sammanhängande utrymmen med i avtalet ovan specificerade adress om annat inte skriftligen överenskommits med Volvo-Data.

2. Giltighetstid

Avtalet träder i kraft den dag det undertecknats av båda parter och gäller tills vidare. Kunden har rätt att säga upp avtalet fortlöpande med en månads varsel. Volvo-Data har rätt att fortlöpande säga upp avtalet med tolv månaders varsel. Uppsägningen skall vara skriftlig.

Envar av parterna är berättigad att säga upp avtalet såvitt avser programservice för enskild programprodukt. Jämväl för sådan uppsägning skall tillämpas bestämmelserna i föregående stycke.

Programservice lämnas under en 12-månaders period (basperiod) från den dag avtalet träder i kraft enligt ovan. Efter basperiodens slut lämnas programservice tills vidare.

Med iakttagande av vad som sägs under punkt 7 "UPPSÄGNINGSavgifter" kan kunden säga upp programservicen med en månads skriftlig varsel. Programservice för programprodukt specificerad i "PROGRAMLISTA" upphör utan att uppsägningsavgift debiteras om kunden säger upp licensen för programprodukten.

Utan uppsägning skall kunden ha rätt att överföra programservice för en programprodukt från en maskin till en annan i samma lokal befintlig maskin, där programprodukten kommer att omfattas av programservice enligt detta avtal.

3. Kundens ansvar

Kunden skall alltid efterkomma gällande underhålls regler från Volvo-Data.

När problem uppstår på grund av programfel som kunden hänför till användningen av en programprodukt, vilken Volvo-Data tillhandahållit, skall han kontakta Volvo-Datas program support center utan dröjsmål. Kunden skall därefter utföra problemdefinition och vidtaga korrekativa åtgärder enligt Volvo-Datas anvisningar.

Kunden skall omgående införa de serviceuppdateringar som Volvo-Data tillhandahåller.

4 Programservice

Volvo-Data skall lämna programservice för enskilda programprodukter från den dag som är angiven i "PROGRAMLISTA".

Programservice tillhandahålls enligt nedan mot en årlig avgift. I övrigt se bilaga.

V-D förbinder sig att för de programprodukter som är angivna i "PROGRAMLISTA" kopiera allt från originalleverantören levererat material, såsom band innehållande programprodukter och/eller uppdateringar, samt därtill dokumentation, och omgående vidarebefordra detta material till kunden

När problemdefinition är tillgänglig från Volvo-Data avseende licensierad programprodukt som underhålls enligt detta avtal skall Volvo-Datas programservicerepresentant på kundens begäran och utan extra kostnad assistera kunden i att identifiera med vilken programprodukt problemet sammanhänger. Sådan assistans är begränsad till programprodukt som överensstämmer med för den licensierade programprodukten avsedd driftsmiljö enligt punkt 5 och garanterar ej bestämning av den exakta orsaken till problemet, ej heller lösning av problemet.

Volvo-Data kommer att sända en programservicerepresentant till den lokal där maskinen är installerad för att assistera kunden om ett problem förblir olöst sedan kunden vidtagit de åtgärder som finns angivna i punkt 3 "KUNDENS ANSVAR".

Om Volvo-Datas servicerepresentant finner att problemet hänförs till fel i en gällande oförändrad utgåva av en programprodukt kommer han att:

- 1 förse kunden med tillräcklig rättelseinformation om sådan finns tillgänglig.
- 2 vidarebefodra programfelsdokumentation till originalleverantören.
- 3 om programprodukten ej är funktionsduglig, vidtaga rimliga åtgärder för att rätta eller kringgå felet.

Allt material inklusive men inte begränsat till dokumentation, lokala rättelser och kringgångar av fel är Volvo-Datas egendom och kan komma att tillhandahållas andra användare av programprodukten.

VOLVO
DOKUMENT: mexavtal VKT 85
UTFÄRDARE: Bert Christensson AVD 2510

ATMS III
84-11-09
SIDA 8

Volvo-Data garanterar inte att denna programservice
innebär att alla fel i en programprodukt kommer att
rättas.

5 Driftsmiljö

Varje licensierad programprodukt är avsedd att användas i en eller flera av Volvo-Data auktoriserade maskiner. För varje licensierad programprodukt med garanti framgår av programspecifikationen den driftsmiljö i vilken programmet är avsett att nyttjas. Programservice för en licensierad programprodukt som används i en från specifikationen avvikande miljö kan komma att begränsas med hänsyn till dels hur kundens miljö skiljer sig från den specificerade dels vilken kunskap Volvo-Data's personal har om kundens utrustning och program. För Volvo-Datas programservice skall i en sådan situation följande villkor gälla:

- då programservice lämnas kommer de i punkt 4 "PROGRAMSERVICE" angivna åtgärder att vidtagas under förutsättning att de kan utföras med en rimlig arbetsinsats
- Volvo-Datas representant kan inte förväntas nyttja i bilaga "PROGRAMLISTA" specificerad maskin om den inte är känd och auktoriserad av Volvo-Data.

6. Avgifter

För i detta avtal angiven programservice betalar kunden för varje programprodukt gällande (årlig) avgift för licens och underhåll för IBM's DSLO programprodukter. Licensavgiften motsvarar 87.5% av vid varje tillfälle gällande licenspris från IBM. Dessa avgifter specificeras i "PROGRAMLISTA" (bilaga) och/eller i fakturan.

Volvo-Data debiterar kunden 87.5% av vid varje tillfälle gällande IBM priser, för första maskinen. Efterföljande maskiner debiteras med 77% av IBM priset.

Rese- och uppehållskostnader samt ersättning för restid debiteras enligt överenskommelse med resp. kund.

Volvo-Data kan debitera de eventuella kostnader som kan uppstå för utökad programservice orsakad av:

- att kunden ändrat programprodukten
- att kunden inte iakttagit vad som anges i punkt 3 "KUNDENS ANSVÄR".
- att programprodukten används i en från specifikationen avvikande driftsmiljö
- licensierad programprodukt på maskin som ej täckts av detta avtal.

Sådana merkostnader debiteras till vid varje tidpunkt gällande priser och omfattar också ersättning för rese- och uppehållskostnader samt för restid.

7 Uppsägningsavgifter

Inga uppsägnings-kostnader.

8 Lagensliga skatter

Utöver ovannämnda avgifter och kostnader betalar kunden mervärdesskatt, därmed jämförlig skatt samt alla skatter och offentliga avgifter som utgår eller kan komma att utgå på grund av detta avtal.

9 Betalningsvillkor

Den årliga avgiften för programservice debiteras från begynnelsedagen för sådan service och faktureras periodvis i förskott. Eventuella övriga avgifter faktureras periodvis i efterskott.

Programserviceavgift som utgår för del av år beräknas proportionellt efter 12 månader per år.

Betalning erläggs netto inom 30 dagar från fakturadatum.

Vid försenad betalning skall dröjsmålsränta erläggas enligt från tid till annan gällande bestämmelser, vilka framgår av Volvo-Datas faktura.

10 Äganderätt

All dokumentation och annat media i form av program, programlistor, systembeskrivningar, handböcker etc, som Volvo-Data tillhandahåller kunden under detta avtal förblir Volvo-Datas egendom och får ej kopieras utan Volvo-Datas samtycke, eller eljest användas på ett sätt som inte står i överensstämmelse med innehållet i detta avtal.

Vad ovan sagts gäller ^{ej} jämväl för sådana programprodukter, sådan dokumentation etc vartill Volvo-Data själv inte har äganderätt, utan i sin tur är licenstagare, men som ställts till kundens förfogande av Volvo-Data.

11 Ansvar för förlust eller skada

1 Person- och sakskada

Volvo-Data ansvarar, för person- eller sakskador, som orsakats genom vållande, som ej endast är av ringa betydelse, av Volvo-Data eller av anställda hos Volvo-Data eller genom ett väsentligt kontraktsbrott av Volvo-Data. Volvo-Data's ansvar för sakskada omfattar endast ersättning för direkt kostnad till följd av skadan.

I övrigt påtar sig inte Volvo-Data något ansvar för person- eller sakskada.

2 Förmögenhetsskada och följdskador p.g.a fel i programservice.

Volvo-Data har inget skadeståndsansvar för ekonomisk förlust som drabbar kunden såsom utebliven vinst, förväntad besparing, förlust av inkomst, skadestånd, vite etc, som på grund av fel i Volvo-Datas programservice orsakas kunden själv eller annan, även om Volvo-Data uppmärksammats på möjligheten av att sådan skada kan uppstå. Volvo-Data skall dock ansvara för direkta kostnader och utgifter som drabbar kunden och som kunden visar har orsakats honom, allt under förutsättning att felet orsakats genom vållande som ej endast är av ringa betydelse, av Volvo-Data eller av anställda hos Volvo-Data eller genom ett väsentligt kontraktsbrott av Volvo-Data.

3 I den mån Volvo-Data bär ett ansvar gentemot kunden i enlighet med punkt 1 och 2 ovan, skall Volvo-Data dock aldrig vara skyldig att till kunden utge ersättning överstigande 125.000 SEK, eller motvärdet av en avtalad årsavgift för den programservice och beträffande den programprodukt, vartill skadan är hänförlig. Årsavgiften skall avse tidpunkten då skadan uppstod.

VOLVO

DOKUMENT: mexavtal VKT 85

UTFÄRDARE: Bert Christensson AVD 2510

ATMS III

84-11-09

SIDA 14

Vill kunden rikta ersättningsanspråk mot Volvo-Data under återopande av fel eller försumlighet från Volvo-Datas sida, skall Volvo-Data genast underrättas härmed med angivande av grunden för anspråket.

Vill kunden invända mot faktura från Volvo-Data skall anmärkning mot fakturan framställas inom åtta dagar.

Anspråk som inte framställs inom ett år från det skadan inträffade är förfallet.

12 Befrielsegrunder

Volvo-Data är inte ansvarig för förlust som kan uppstå om parternas eller underleverantörers skyldighet fördröjs eller omöjliggörs på grund av eldsvåda, krig, mobilisering eller oförutsedda militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror och upplöpp, knapphet på transportmedel, allmän varuknapphet, kassation av större arbetsstycken, inskränkningar i fråga om drivkraft, arbetskonflikt eller annan liknande händelse.

Det åligger Volvo-Data, därest man önskar åberopa ovan nämnd händelse till befrielse av sitt ansvar, att utan uppskov skriftligen underrätta kunden om uppkomsten därav liksom om dess upphörande.

13 Ändring av avtalsvillkor

Volvo-Data kan genom skriftligt meddelande tolv månader i förväg ändra villkoren i detta avtal.

Detta avtal kan ej överlåtas utan Volvo-Data's på förhand lämnade skriftliga godkännande och överlåtelse av rättigheter och/eller skyldigheter enligt detta avtal är ogiltigt utan sådant godkännande.

Vardera parten äger rätt att skriftligen säga upp programservicen med omedelbar verkan i händelse av andra partens underlåtenhet att uppfylla något av avtalsvillkoren under förutsättning att underlåtenheten är av väsentlig betydelse.

14 Avtalets upphörande

Vid avtalets upphörande skall kunden genast till Volvo-Data återlämna all dokumentation som han har erhållit och han förbinder sig att därefter icke längre använda de programprodukter som avtalet avser.

15. Skiljedom

Eventuella tvister mellan parterna beträffande tolkning eller tillämpning av detta avtal, eller ur avtalet härflytande rättsförhållanden, må icke dragas inför domstol utan skall avgöras av skiljenämnd enligt gällande lag om skiljemän. Volvo-Data förbehåller sig dock rätten att vid allmän domstol göra gällande krav för utfående av till betalning förfallen avgift.

På parternas mellanhavande skall alltid svensk rätt vara tillämplig.

VOLVO
DOKUMENT: mexavtal VKT bi
UTFÄRDARE: Bert Christensson AVD 2510

ATMS III
84-11-12
SIDA 1

BILAGA IILL MEXEACK VKI BESKRIVNING AV HÄNDHÄVANDEI

INNEHÅLLSÖVERSIKTNING

1. DSLO Licenser.
2. Problem Bestämning.

1.1. DSLQ_Licenser

Volvo-Data tecknar DSLQ avtal med IBM för de produkter VKT önskar, där Volvo-Data har baslicens. Volvo-Data distribuerar produkt-tapar och dokumentation till VKT, dessa är kopior av original material från IBM.

Volvo-Data levererar också underhållstapar till VKT, s.k. PUT-tapar.

VKT betalar Volvo-Data 87.5% av vid varje tillfälle gällande IBM priser. Övriga villkor för avgifter se punkt 6 i "AVTALSTEXT".

2.1. Problem_bestämmning

VKT ansvarar själva för den initiala problem-bestämmningen, registrering av störningsrapport, samt att felsökningsmaterial framtages och distribueras till Volvo-Data.

Registering av störningsrapport görs av avdelning 2170, memoid 2170SR. Prioriteten sätts beroende av felets art och kommer att behandlas på samma sätt som störningsrapporter från övriga Volvo koncernen.

Ansvarig på Volvo-Data ger VKT rättelse-information, i enlighet med huvudavtalet.

Volvo-Data kommer att anlita hjälp från IBM om så är nödvändigt, utan extra kostnad för VKT.

Volvo-Data utför endast problem bestämning på produkter som håller en underhålls-nivå högre än -1 år. exempel: Januari 1985 måste det vara lägst PUT-nivå 8401.

VOLVO
DOKUMENT: mexavtal VKT bi
UTFÄRDARE: Bert Christensson AVD 2510

ATMS III
84-11-12
SIDA 3

VKT betalar Volvo-Data ett fast pris på 42 KSEK under 1985,
för problem bestämnings servicen. Övriga villkor se
"AVTALSTEXT".

VOLVO
DOKUMENT: mexpgmlst VKT85
UTFÄRDARE: Bert Christensson AVD 2510

ATMS III
84-11-09
SIDA 1

PROGRAMLISTA_MEXBACK_VKI_85

VERSION: 1.0

Bilaga till

Avtal

LOKAL LICENSIERAD

PROGRAMSERVICE FÖR

VOLVO-DATA-LEVERERADE-PROGRAMPRODUKTER

PROGRAMLISTA
MEXPACK VKT 5010 LICENSES

	(C)	E (S)	TS	
NAME				
DE				
US				
TURE	DESCRIPTION			
-295	DEP/370	Y	BASE	1.0 1.0
-297	DE/DES	Y	BASE	1.0 1.0
-XV3	MS/3P/LES2	Y	BASE	1.0 1.0
-XV6	DCF	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV3	PL/4 COMP/LIB	Y	EXTL	1.0 1.0
-LM4	CEGL LIB	Y	EXTL	1.0 1.0
-XV4	DVE 2	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV4	CAW/DCF	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV4	DE/300T	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV4	DEB DCF V2	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV4	DEB V2	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV3	EXT V2 TO 00	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV4	ACE 325 V2	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV4	ACE 325 V2	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV4	ACE 325 V2	Y	EXTC	1.0 1.0
-XV4	ACE/ACP V2	Y	EXTC	1.0 1.0

Avtal

Kund Volvo Personvagnar AB Olofströmsverken 293 80 OLOFSTRÖM	Avtalsnr 9PM96028
	Avtalsbenämning MEXPACK
	Utfärdare 2400 Torsten Cromnow, tel 031-667757

Volvo Data AB åtar sig härmed att utföra uppdrag i överensstämmelse med detta avtal med bilagor enligt nedan.

Avtalet avser
MEXPACK, installationer och teknik support

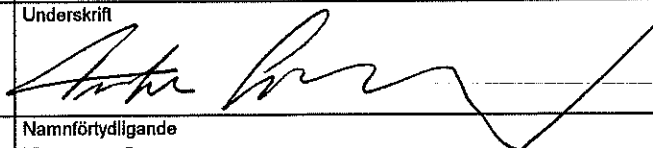
Bilaga	Datum	Beskrivning
1	1994-11-15	Allmänna bestämmelser
2	1994-11-15	Allmänna bestämmelser för konsultuppdrag
3	1996-04-10	Uppdragsspecifikation

All dokumentation, manualer etc omnämnda i detta avtal och tillhörande bilagor utgör del av avtalet.

Kundens referens Kurt Lövgren	Volvo Datas referens Gunnel Isaksson
----------------------------------	---

Vardera parten må säga upp avtalet i händelse av den andra partens grova försummelse och därest rättelse ej vidtagits inom rimlig tid efter påpekande därav.

Detta avtal och bilagor har upprättats i två likalydande exemplar varav ett behålles av Kunden och ett av Volvo Data AB.

Ort och datum Göteborg den 22/4 1996	Ort och datum Göteborg den 12/4 1996
Kundens firma Volvo Personvagnar AB Olofströmsverken	Volvo Data AB Marknadsutveckling
Underskrift 	Underskrift 
Namnförtydligande KURT LÖVGREN	Namnförtydligande Torsten Cromnow

Allmänna bestämmelser

1 Ansvar

Volvo Data ansvarar för att uppdrag utföres fackmannamässigt. Volvo Data ansvarar endast för fel, brist eller försening vid egen vårdslöshet eller vårdslöshet av underleverantör till Volvo Data och med nedan angivna begränsningar.

Begäran om ersättning skall meddelas Volvo Data skriftligen. Sådant anspråk skall, för att ej vara förfallet, meddelas Volvo Data utan dröjsmål då felet, bristen eller förseningen upptäckts eller bort upptäckas. Volvo Data svarar ej för fel, brist eller försening, som ej meddelats inom skälig tid, som regel inom en månad från det att uppdraget eller berörd del av uppdraget utförts.

Om Volvo Data oaktat anmodan icke inom skälig tid avhjälper fel eller brist, äger Kunden, efter överenskommelse med Volvo Data, rätt låta avhjälpa felet eller bristen på Volvo Datas bekostnad. Volvo Datas ersättningsskyldighet är alltid maximerad till den ersättning Volvo Data erhållit för berörd del av uppdraget.

Uppkommer genom Volvo Datas vårdslöshet fel i kunddatamängd på Volvo Datas lagringsmedia återställer Volvo Data kostnadsfritt den status datamängden hade vid föregående backuptillfälle, inklusive eventuella transaktionsloggar. Härvid skall Kunden lämna Volvo Data erforderlig assistans. Saknas backup respektive transaktionsloggar får Kunden på egen bekostnad återställa förstörda datamängder. Det är Kundens ansvar att beskriva i vilken omfattning framställning av säkerhetskopior, backuper och transaktionsloggar av Kundens datamängder skall ske.

Utöver vad som ovan angivits, är Volvo Data icke skyldig att till Kunden utgiva ersättning. Detta gäller även om Kunden häver Avtalet.

I intet fall svarar Volvo Data för följdskada, utebliven vinst eller annan indirekt skada orsakad av Volvo Data eller av underleverantör till Volvo Data. Kunden skall hålla Volvo Data skadeslöst för varje anspråk från tredje man med avseende på Kundens användning av från Volvo Data erhållen tjänst.

Endera parten äger häva detta Avtal om andra parten gör sig skyldig till väsentligt avtalsbrott och inte vidtar rättelse inom skälig tid från skriftligt påpekande.

2 Fel och felhantering

Om program, dokumentation eller annat underlag, som Kunden tillhandahåller för uppdragets fullgörande är felaktigt, ofullständigt eller tillhandahålles senare än vad som bort ske, fritar sig Volvo Data från ansvar för fel, brist eller försening av uppdraget. Detsamma gäller om Kunden felaktigt handhar terminal eller annan utrustning. Volvo Data åtager sig att under ordinarie arbetstid snarast möjligt efter det att Kunden vidtagit rättelse utföra uppdraget i berörd del eller ställa erforderlig kapacitet till Kundens förfogande.

3 Registeransvar

I det fall Volvo Data på Kundens uppdrag utför databehandling av datamängd, som enligt gällande nationella förordningar skall hanteras på visst sätt, åligger det Kunden att inhämta behövliga tillstånd för att inrätta och föra eller via datanät överföra sådant register. Kunden bär det legala ansvaret för alla sina datamängder.

4 Äganderätt

Äganderätt och upphovsrätt, patenträtt eller annan immateriell rätt till av Kunden hos Volvo Data installerade program eller system, liksom till av Volvo Data åt Kunden på direkt beställning utvecklade program eller system tillkommer Kunden, om ej annorlunda skriftligen överenskommits. Kunden skall efter begäran ha full tillgång till sina datamängder och applikationer.

Äganderätt och upphovsrätt, patenträtt eller annan immateriell rätt till övriga av Volvo Data eller tredje man utarbetade system och program, vilka anskaffas och tillhandahålles av Volvo Data, tillkommer Volvo Data. Sådana system och program, inklusive all tillhörande dokumentation, skall av Kunden returneras till Volvo Data vid Avtalets upphörande.

5 Säkerhet och sekretess

Volvo Data skall vidtaga sådana skäligen åtgärder, att Kundens data och program, som överförs till Volvo Datas databärare, ej förvanskas eller förstörs. Databärare försäkras genom Volvo Datas försorg mot brand. Volvo Data svarar för att lokaler, där databehandling och datalagring utföres, skyddas mot brand och skadegörelse på inom branschen sedvanligt sätt. Volvo Data ansvarar för, att makulatur och kasserad utrustning innehållande uppgifter om Kundens program eller data behandlas så, att de ej kommer obehöriga till del.

System, program, specifikationer, tillämpningar, rutiner och metoder (nedan gemensamt benämnda System), liksom know-how beträffande sådana System eller dess handhavande, som utvecklats av Volvo Data vid utförande av uppdrag och som tillkommer Kunden enligt punkt 4 skall behandlas konfidentiellt så att obehöriga inte utan Kundens skriftliga tillåtelse får tillgång till eller möjlighet att utnyttja sådant System eller sådan know-how. Dock äger Volvo Data rätt att utnyttja den kunskap och de erfarenheter Volvo Data fått vid utförande av uppdraget där så kan ske utan att för Kunden specifika uppgifter avslöjas för obehöriga. Utlämnande av uppgifter ur Kundens register och program avgörs av Kunden ensam. För utlämnande erfordras Kundens skriftliga medgivande.

Vardera parten förbinder sig att icke utan den andra partens skriftliga medgivande till tredje man eller obehörig inom respektive bolag, under avtalstiden eller därefter, utlämna sådana uppgifter om den andra partens verksamhet, som kan utgöra företagshemlighet. Sekretess och tystnadsplikt skall upprätthållas enligt fastställda riktlinjer. Vardera parten ansvarar för, att såväl egen som berörda underleverantörers personal iakttar bestämmelserna i detta avtal.

6 Logisk datasäkerhet

Volvo Data åtar sig att tillhandahålla ett behörighetssystem med vars hjälp åtkomst till datamängder och/eller system kan kontrolleras och varmed försök till otillåten åtkomst kan registreras. Omfattningen härav styrs av de begränsningar som kan föreligga i den vid databehandlingen utnyttjade maskin- och programvaran. Det åligger parterna att, på sätt som framgår av Säkerhetsbestämmelser inom Volvokoncernen samt av Säkerhetshandbok Volvo Data, gemensamt ansvara för att rätt skyddsnivå (lägst grundskydd) upprätthålles. Med grundskydd förstås, att alla användare, datamängder och transaktioner är definierade i behörighetssystemet.

Kunden ansvarar för administration av behörighetssystemet i vad mån Kundens personal och datamängder är berörda. På Kundens uppdrag och efter skriftlig överenskommelse kan Volvo Data åta sig del av Kundens åliggande i detta avseende.

7 Kontinuitet

Volvo Data åtar sig att enligt särskild överenskommelse upprätthålla en kontinuitetsplan med syfte, att även efter ett omfattande haveri hos Volvo Data kunna tillhandahålla Kundens kritiska behov av dator- och kommunikationsresurser. Parternas överenskommelse om hos Volvo Data härför reserverade resurser specificeras i separat upprättat avtal. Saknas sådant avtal må Volvo Data utan varje påföljd innehålla sin prestation under upp till två kalenderveckor från haveriet.

Volvo Datas kontinuitetsplan täcker endast Volvo Datas ansvar. Kunden ansvarar för sin egen katastrofplanering, även för de datamängder som hanteras av Volvo Data. Volvo Data tar ej ansvar för att Kundens resurser - främst egna applikationer - är säkert dokumenterade eller att en rekonstruktionsplan uppgjorts, därest Volvo Data ej åtagit sig ansvara härför.

8 Priser och betalning

För priser och betalning hänvisas till Volvo Datas vid varje tillfälle gällande prislista.

9 Force majeure

Om part förhindras fullfölja detta Avtal på grund av hinder utanför hans kontroll, som han inte skäligen kunde förväntas ha räknat med vid Avtalets ingående och vars följder han inte heller skäligen kunde ha undvikit eller övervunnit, skall sådant hinder utgöra befrielsegrund som medför framflyttning av tidpunkt för prestation samt befrielse från varje påföljd med anledning härav. Detsamma gäller om parts, för Avtalets fullgörande anlitad, underleverantör av ovannämnd omständighet förhindras att i rätt tid fullgöra sin prestation. Om omständigheten består mer än sex (6) månader har vardera parten rätt att häva Avtalet utan anspråk från motparten. Drabbad part skall inom skäligen tid meddela inträffande och upphörande av hinder av ovan nämnt slag.

KL

10 Övrigt

Föreliggande Avtal ersätter alla tidigare givna utfästelser och överenskommelser rörande uppdraget, såväl muntliga som skriftliga. Ändringar och tillägg till Avtalet skall göras skriftligen och godkännas av behöriga företrädare för parterna. Förekommer i detta Avtal jämte bilagor mot varandra stridande uppgifter gäller i första hand vad som i Avtalet angives. Förekommer i bilagorna till detta Avtal mot varandra stridande uppgifter gäller i första hand vad som i senast daterad bilaga angives.

Kunden äger varken över- eller upplåta hela eller delar av sina rättigheter eller skyldigheter i enlighet med detta Avtal utan Volvo Datas skriftliga godkännande.

11 Tvist

Tvist med anledning av detta Avtal får inte hänskjutas till domstol utan skall med tillämpning av svensk lag avgöras av skiljenämnd enligt lagen (1928:145) om skiljemän. Om parterna enas därom skall endast en skiljeman utses. Skiljeförfarandet skall äga rum i Göteborg.

te

Allmänna bestämmelser för konsultuppdrag

1 Allmänt

Följande gäller för utförande av konsultuppdrag av Volvo Data, såvida ej annat särskilt skriftligen avtalats.

2 Förutsättningar

Uppdraget beskrivs i härtill hörande avtalsbilaga med samma avtalsnummer, benämnd Uppdragsspecifikation. Volvo Datas åtagande gäller enbart personella tjänster. Erforderlig maskinell utrustning och erforderligt material skall tillhandahållas och bekostas av Kunden, som även skall upplåta för uppdraget erforderligt antal arbetsplatser samt erforderlig datorkapacitet.

3 Uppdragets genomförande

Det åligger Kunden att specificera uppdraget till innehåll och förväntat resultat samt att svara för kontroll och godkännande av utfört arbete. Dokumentation skall utföras enligt Kundens standard.

Uppstår försening på grund av fel eller ändringar i Uppdragsspecifikationen eller därför att erforderliga resurser av Kunden ej i tillräcklig omfattning tillhandahållits, äger Volvo Data rätt till motsvarande förlängning av leveranstiden om sådan avtalats.

4 Personal

Skulle Volvo Datas i uppdraget deltagande personal sjukskrivas, inkallas till militärtjänst, sluta sin anställning eller annan liknande omständighet inträffa, skall Kunden och Volvo Data gemensamt överenskomma om eventuella åtgärder. Skadeståndsskyldighet för Volvo Data på grund av dröjsmål beroende på sådan omständighet föreligger ej. Kunden förbinder sig att under uppdragets genomförande ej i sin verksamhet anställa berörd personal från Volvo Data. Byte av personal av annan anledning får göras efter samråd mellan parterna.

Semester, utbildning och viss egen verksamhet skall i förekommande fall inplaneras inom ramen för uppdragets tidplan.

5 Ersättning

Kunden skall bekosta sådan väntetid för Volvo Datas personal, som kan uppstå genom att resurser eller material, som erfordras för uppdragets fullgörande och för vars tillgänglighet Kunden svarar, försenats eller saknas.

Volvo Data äger rätt till ersättning för merarbete som uppstår genom att uppdraget utökas, felaktigheter i uppdragsspecifikationen eller genom att försening uppstår på grund av omständighet över vilka Volvo Data ej råder.

He

Uppdragsspecifikation

Omfattning

Avtalet omfattar tre delar.

1. Tjänster enligt dokument "MEXPACK Services Release 1.0"
reg nr "2510.MEXP.SRVCS.1996.001"
produkter enligt dokument "Produktlista Olofström 1996-02-01"
reg nr "2510.MEXP.PRODLIST.PVOV.1996.001".

Förändringar i dokument ovan kan påverka priset för tjänsten.

2. Installationstjänster enligt dokument "PUO-installation Olofström Release 1.0"
reg nr "2510.MEXP.PUO01.1996.001".
3. Teknisk support avseende PVOV specifika anpassningar. Separata överenskommelser träffas i varje enskilt fall.

Giltighet

Avtalet ersätter avtal 9BA86295 och gäller under 1996 med tre månaders ömsesidig uppsägningstid. Förändringar av bilagor kan göras om båda parter är överens härom. Dessa förändringar dokumenteras i protokoll från endera kundmöte eller planeringsmöte inför PUO (Packet Upgrade Occasion).

Debitering

Pkt 1 ovan debiteras 1.492 kSEK för 1996.

I detta belopp ingår DSLO-delning, mantid och licensuppdatering för VD-produkter. Övriga programvarukostnader vidarefaktureras.

Pkt 2, 3 debiteras enligt koncernprislistans manpris IV. Resekostnad samt övertid debiteras enligt koncernprislistan.

HUVUDAVTAL

KUND Volvo Personvagnar AB Box 300 293 01 Olofström	Avtalsnr/ 9BA86295 Avtalsbenämning Mexavtal VOV-86
	Datum 86-04-03
	Utförare 2510 Lennart Nilsson 667495

Volvo Data åtar sig härmed att utföra uppdrag/tillhandahålla utrustning i överensstämmelse med detta huvudavtal med bilagor enligt nedan.

Uppdraget avser Underhåll, Mexpack
--

Bilaga	Datum	Beskrivning
A	86-04-03	Preliminär programlista
B	86-04-03	Avtalsspecifikation
C	86-04-03	Avtalstext

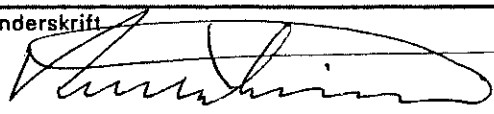
Beträffande allmänna avtalsvillkor se omstående sida.

Kundens referens Agne Hemmingsson	Volvo Datas referens Lennart Nilsson
---	--

Avgifter och tidplaner i detta avtal är bindande endast om avtalet undertecknas av kunden senast:

Datum 86-04-15

Genom detta avtal upphävs eventuella tidigare avtal avseende detta uppdrag. Detta avtal och bilagor har upprättats i två likalydande exemplar varav ett behålls av kunden och ett av Volvo Data.

Ort och datum	Ort och datum Göteborg den 9 / 4 1986
Kundens firma	Volvo Data AB ADB TEKNIK
Underskrift	Underskrift 
Namnförtydligande	Namnförtydligande Karl-Henrik Hübinette

MEXPACK PRICE VOV 1986 (THOUSANDS SEK)

Bilaga A

LIST 27

(1)	(2)	(164)	(165)	(198)	(264)
PROGRAM		VOV	VOV	VOV	VOV
TYPE		CPU1	CPU1	TOTAL	TOTAL
AND		LIC	MAINT	INIT	YEARLY
FEATURE	DESCRIPTION	YEARLY	YEARLY	CHARGE	CHARGE
		CHARGE	CHARGE		
9110-INS	MEXPACK INST	.0	.0	200.0	200.0
9120-MEX	MEXPACK BA XA	659.4	222.9	161.3	1043.6
TOTAL BASE		659.4	222.9	361.3	1243.6
5740-XX1	CICS/OS/VS	117.3	10.7	25.5	153.5
5668-962	ASM-H	16.0	.3	4.0	20.3
5668-978	GAM SP2	39.2	.0	.0	39.2
5734-LM3	FORT IV LIB	11.0	1.3	.0	12.3
5734-PL3	PL/1 COMP/LIB	37.7	4.0	.0	41.7
5740-CB1	OS/VS COBOL	36.0	1.2	.0	37.2
5748-FQ3	VS FORT C/L	19.2	1.8	4.5	25.5
8330-ESY	E +	.0	12.0	.0	12.0
5665-274	RMF XA	77.8	5.1	19.5	102.4
5740-XXH	RACF	73.0	2.9	.0	75.9
5785-BAE	JES/328X	.0	2.5	24.6	27.1
5798-CRE	MVS SDF	.0	.6	5.9	6.5
5798-DGN	SDSF	.0	1.2	11.5	12.7
9310-HLP	HELP	7.0	7.0	7.0	21.0
9310-SES	SESAM	.0	5.0	190.0	195.0
5668-899	APL2	80.2	3.6	40.1	123.9
5748-XXH	GDDM/PGF	36.9	4.6	.0	41.5
5740-SM1	DF/SGRT	23.9	1.3	.0	25.2
9320-SUH	SD TOOLS	56.0	14.0	42.0	112.0
5665-311	3270PC FILE T	.0	.7	6.7	7.4
5665-317	ISPF PDF V2	47.5	1.4	27.7	76.6
4/3/86 - 11:06 AM		1			

MEXPACK PRICE VOV 1986 (THOUSANDS SEK)

LIST 27 (1)	(2)	(164) VOV CPU1 LIC YEARLY CHARGE	(165) VOV CPU1 MAINT YEARLY CHARGE	(198) VOV TOTAL INIT CHARGE	(264) VOV TOTAL YEARLY CHARGE
PROGRAM TYPE AND FEATURE	DESCRIPTION				
5665-319	ISPF V2	18.0	3.1	4.7	25.8
5748-XX9	DCF	18.3	2.4	.0	20.7
8340-PAN	PANVALET+SPFI	.0	7.2	.0	7.2
9340-MEA	MEMO/API	7.0	7.0	10.0	24.0
TOTAL EXT*		722.0	100.9	423.7	1246.6
9351-IMS	IMS VD VOV	107.1	86.9	.0	194.0
TOTAL IMS*		107.1	86.9	.0	194.0
5668-920	NPDA V3	28.2	3.2	14.7	46.1
5668-947	NCCF V2	51.1	6.5	25.6	83.2
9210-VMF	VMF	.0	5.0	25.0	30.0
9210-XFR	FILEMON	24.0	.0	.0	24.0
9220-NOD	NODE BASE V2	63.0	85.7	21.4	170.1
TOTAL NOD*		166.3	100.4	86.7	353.4
GRAND TOTAL		1654.8	511.1	871.7	3037.6

4/3/86 - 11:06 AM

2

AVTALSSPECIFIKATION

Avtalsnr/ 9BA86295	
Avtalsbenämning	
Mexavtal VOV-86	
Datum	Bilaga
86-04-03	B
Utfördare	
2510 Lennart Nilsson 667495	

Uppdrag 1 Installation av MVS-system med produkterna enligt bilaga A.

2 Programservice från installationsdatum med produkterna enligt bilaga A.

Pris Enligt gällande prislista.

Tidplan Systemet installeras W 623.

Gränssnitt Volvo Data - VOV

Volvo Data ansvarar för att MVS kan köras native.
VOV ansvarar för att en riktig VM-miljö finns tillgänglig.

4. PROGRAMSERVICE

Volvo Data skall lämna programservice för enskilda programprodukter från den dag som är angiven i "PROGRAMLISTA".

Programservice tillhandahålls enligt nedan mot en årlig avgift.

När problemdefinition är tillgänglig från Volvo Data avseende licensierad programprodukt som underhålls enligt detta avtal skall Volvo Datas programservicerepresentant på kundens begäran och utan extra kostnad assistera kunden i att identifiera med vilket program problemet sammanhänger. Sådan assistans är begränsad till program som överensstämmer med för det licensierade programmet avsedd driftsmiljö enligt punkt 5 och garanterar ej bestämning av den exakta orsaken till problemet, ej heller lösning av problemet.

Volvo Data kommer att sända en programservicerepresentant till den lokal där maskinen är installerad för att assistera kunden om ett problem förblir olöst sedan kunden vidtagit de åtgärder som finns angivna i punkt 3 "KUNDENS ANSVAR".

Volvo Datas servicerepresentant finner att problemet hänför sig till fel i en gällande oförändrad utgåva av en programprodukt kommer han att:

- a) förse kunden med tillräcklig rättelseinformation om sådan finns tillgänglig.
- b) vidarebefodra programfelsdokumentation till originalleverantören.
- c) om programprodukten ej är funktionsduglig, vidtaga rimliga åtgärder för att rätta eller kringgå felet.

Allt material inklusive men inte begränsat till dokumentation, lokala rättelser och kringgångar av fel är Volvo Datas egendom och kan komma att tillhandahållas andra användare av programprodukten.

Volvo Data garanterar inte att denna programservice innebär att alla fel i en programprodukt kommer att rättas.

5. DRIFTSMILJÖ

Varje licensierat program är avsett att användas i en eller flera av Volvo Data auktoriserade maskiner samt i de flesta fall, tillsammans med annan Volvo Data auktoriserad utrustning (maskin och/eller program).

För varje licensierat program med garanti framgår av programspecifikationen den driftsmiljö i vilken programmet är avsett att nyttjas.

Programservice för ett licensierat program som används i en från specifikationen avvikande miljö kan komma att begränsas med hänsyn till dels hur kundens miljö skiljer sig från den specificerade dels vilken kunskap Volvo Datas personal har om kundens utrustning och program. För Volvo Datas programservice skall i en sådan situation följande villkor gälla:

- då programservice lämnas kommer de i punkt 4 "PROGRAMSERVICE" angivna åtgärder att vidtagas under förutsättning att de kan utföras med en rimlig arbetsinsats
- Volvo Datas representant kan inte förväntas nyttja i bilaga "PROGRAMLISTA" specificerad maskin om den inte är känd och auktoriserad av Volvo Data.

2. AVTALSTID

Avtalet träder i kraft den dag det undertecknats av båda parter och gäller tills vidare. Kunden har rätt att säga upp avtalet fortlöpande med en månads varsel. Volvo Data har rätt att fortlöpande säga upp avtalet med tolv månaders varsel.

Uppsägningen skall vara skriftlig.

Envar av parterna är berättigad att säga upp avtalet såvitt avser programservice för enskild programprodukt. Jämväl för sådan uppsägning skall tillämpas bestämmelserna i föregående stycke.

Programservice lämnas under den 12-månaders period (basperiod) från den dag avtalet träder i kraft enligt ovan. Efter basperiodens slut lämnas programservice tills vidare.

Med iakttagande av vad som sägs under punkt 7 "UPPSÄGNINGSavgifter" kan kunden säga upp programservicen med en månads skriftlig varsel. Programservice för programprodukt specificerad i "PROGRAMLISTA" upphör utan att uppsägningsavgift debiteras om kunden säger upp licensen för programprodukten.

Utan uppsägning skall kunden ha rätt att överföra programservice för ett program från en maskin till en annan i samma lokal befintlig maskin, där programprodukten kommer att omfattas av program service enligt detta avtal.

3. KUNDENS ANSVAR

Kunden skall alltid efterkomma gällande underhålls regler från Volvo Data.

När problem uppstår på grund av programfel som kunden hänför till användningen av en programprodukt, vilken Volvo Data tillhandahållit, skall han kontakta Volvo Datas program support center utan dröjsmål. Kunden skall därefter utföra problemdetermination och vidtaga korrekativa åtgärder enligt Volvo Datas anvisningar.

Kunden skall omgående införa de serviceuppdateringar som Volvo Data tillhandahåller.

6. AVGIFTER

För i detta avtal angiven programservice betalar kunden för varje programprodukt gällande årlig avgift för licens och underhåll för IBM's DSLO programprodukter. Licensavgiften motsvarar hälften av skillnaden mellan gällande BAS- och DSLO-pris, för närvarande 87.5% för första maskinen. Efterföljande maskiner debiteras 77% av BAS-priset.

Dessa avgifter specificeras i "PROGRAMLISTA" och/eller i fakturan.

Manualer ingår ej i priset utan bekostas av kund.

Rese- och uppehållskostnader samt ersättning för restid debiteras enligt överenskommelse med resp. kund.

Volvo-Data kan debitera de eventuella kostnader som kan uppstå förutökad programservice orsakad av:

- att kunden ändrat programprodukten
- att kunden inte iakttagit vad som anges i punkt 3 "KUNDENS ANSVAR".
- att programprodukten används i en från specificationen avvikande driftsmiljö
- licensierat program på maskin som ej täckts av detta avtal.

Sådana merkostnader debiteras till vid varje tidpunkt gällande priser och omfattar också ersättning för rese- och uppehållskostnader samt för restid.

7. UPPSÄGNINGSavgifter

Inga uppsägningsavgifter.

8. LAGENLIGA SKATTER.

Utöver ovannämnda avgifter och kostnader betalar kunden mervärdeskatt, därmed jämförlig skatt samt alla skatter och offentliga avgifter som utgår eller kan komma att utgå på grund av detta avtal.

9. BETALNINGSVILLKOR

Den årliga avgiften för programservice debiteras från begynnelsedagen för sådan service och fakturering periodvis i förskott. Eventuella övriga avgifter faktureras periodvis i efterskott.

Programserviceavgift som utgår för del av år beräknas proportionellt efter 12 månader per år.

Betalning erläggs netto inom 30 dagar från fakturadatum.

Vid försenad betalning skall dröjsmålsränta erläggas enligt från tid till annan gällande bestämmelser, vilka framgår av Volvo Datas faktura.

10. ÄGANDERÄTT

All dokumentation och annat media i form av program, programlistor, systembeskrivningar, handböcker etc, som Volvo Data tillhandahåller kunden under detta avtal förblir Volvo Datas egendom och får ej kopieras utan Volvo Datas samtycke, eller eljest användas på ett sätt som inte står i överensstämmelse med innehållet i detta avtal.

Manualer som kunden själv bekostat har Volvo Data ej några anspråk på.

11. ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADA

1 Person- och sakskada

Volvo Data ansvarar, för person- eller sakskador, som orsakats genom vållande, som ej endast är av ringa betydelse, av Volvo Data eller av anställda hos Volvo Data eller genom ett väsentligt kontraktsbrott av Volvo Data. Volvo Datas ansvar för sakskada omfattar endast ersättning för direkt kostnad till en följd av skadan.

I övrigt påtar sig inte Volvo Data något ansvar för person- eller sakskada.

? Förmögenhetsskada och följdskador p.g.a fel i programservice.

Volvo Data har inget skadeståndsansvar för ekonomisk förlust som drabbar kunden såsom utebliven vinst, förväntad besparing, förlust av inkomst, skadestånd, vite etc, som på grund av fel i Volvo Datas programservice orsakas kunden själv eller annan, även om

Volvo Data uppmärksamats på möjligheten av att sådan skada kan uppstå. Volvo Data skall dock ansvara för direkta kostnader och utgifter som drabbar kunden och som kunden visar har orsakat honom, allt under förutsättning att felet orsakats genom vållande som ej endast är av ringa betydelse, av Volvo Data eller av anställda hos Volvo Data eller genom ett väsentligt kontraktsbrott av Volvo-Data.

I den mån Volvo Data bär ett ansvar gentemot kunden i enlighet med punkt 1 och 2 ovan, skall Volvo Data dock aldrig vara skyldig att till kunden utge ersättning överstigande 125.000 SEK, eller motvärdet av en avtalad årsavgift för den programservice och beträffande den programprodukt, vartill skadan är hänförlig. Årsavgiften skall avse tidpunkten då skadan uppstod.

Vill kunden rikta ersättningsanspråk mot Volvo Data under åberopande av fel eller försumlighet från Volvo Datas sida, skall Volvo Data genast underrättas härom med angivande av grunden för anspråket.

Vill kunden invända mot faktura från Volvo Data skall anmärkning mot fakturan framställas inom åtta dagar.

Anspråk som inte framställs inom ett år från det skadan inträffade är förfallet.

12. BEFRIELSEGRUNDER

Volvo Data är inte ansvarig för förlust som kan uppstå om parternas eller underleverantörers skyldighet fördröjs eller omöjliggörs på grund av eldsvåda, krig, mobilisering eller oförutsedda militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valuterestriktioner, uppror och upplöpp, knapphet på transportmedel, allmän varuknapphet, kassation av större arbetsstycken, inskränkningar i fråga om drivkraft, arbetskonflikt eller annan liknande händelse.

Det åligger Volvo Data, därest man önskar åberopa ovan nämnd händelse till befrielse av sitt ansvar, att utan uppskov skriftligen underrätta kunden om uppkomsten därav liksom om dess upphörande.

13. ÄNDRING AV AVTALSVILLKOR.

Volvo Data kan genom skriftligt meddelande tolv månader i förväg ändra villkoren i detta avtal.

Detta avtal kan ej överlätas utan Volvo Data's på förhand lämnade skriftliga godkännande och överlåtelse av rättigheter och/eller skyldigheter enligt detta avtal är ogiltigt utan sådant godkännande.

Vardera parten äger rätt att skriftligen säga upp programservicen med omedelbar verkan i händelse av andra partens underlåtenhet att uppfylla något av avtalsvillkoren under förutsättning att underlåtenheten är av väsentlig betydelse.

14. AVTALETS UPPHÖRANDE.

Vid avtalets upphörande skall kunden genast till Volvo Data återlämna all dokumentation som han har erhållit och han förbinder sig att därefter icke längre använda de programprodukter som avtalet avser.

15. SKILJEDOM

Eventuella tvister mellan parterna beträffande tolkning eller tillämpning av detta avtal, eller ur avtalet härflytande rättsförhållanden, må icke dragas inför domstol utan skall avgöras av skiljenämnd enligt gällande lag om skiljemän. Volvo Data förbehåller sig dock rätten att vid allmän domstol göra gällande krav för utfående av till betalning förfallen avgift.

På parternas mellanhavande skall alltid svensk rätt vara tillämplig.

C

AVTALSTEXT FÖR UNDERHÅLL
AV MEXPACK INSTALLATION
VERSION 86.1

86-04-04

Volvo Data AB

Tel: 031-667495

Kundens namn och adress

Volvo Personvagnar AB
Box 300

29301 OLOFSTRÖM

Adress till lokal där maskinerna är belägna

Kontaktperson hos kunden namn telefonnummer

Agne Hemmingsson

Mellan Kund och Volvo Data AB träffas härmed följande avtal om licensierad programservice för programprodukter som tillhandahålles av Volvo Data. Avtalet gäller för de programprodukter, för vilka programservice är tillgänglig och vilka specificeras i bilagan "PROGRAMLISTA". Licensierad programservice lämnas endast underförutsättning att alla för maskinen vid varje tidpunkt licensierade programprodukter upptagits i "PROGRAMLISTA" och/eller på fakturan såvida annat inte skriftligen överenskommits.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

2. Avtalstid	1
3. Kundens ansvar	1
4. Programservice	2
5. Driftsmiljö	2
6. Avgifter	3
7. Uppsägningsavgifter	3
8. Lagenliga skatter	3
9. Betalningsvillkor	3
10. Äganderätt	4
11. Ansvar för förlust eller skada	4
12. Befrielsegrunder	5
13. Ändring av avtalsvillkor	5
14. Avtalets upphörande	5
15. Skiljedom	5

VOLVO
DOKUMENT: mexpgmlst VBM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-03-29
SIDA 2

PROGRAMLISTA.
BILAGA TILL:
Avtal
LOKAL LICENSIERAD
PROGRAMSERVICE FÖR
VOLVO-DATA-LEVERERADE-PROGRAMPRODUKTER

Kundens namn och adress

Volvo BM AB
631 85 Eskilstuna

Volvo-Data förbinder sig härmed att lämna
programservice för de licensierade programprodukter som
används på nedanstående maskiner, på de villkor som
anges i "Avtal LOKAL LICENSIERAD PROGRAMSERVICE FÖR
VOLVO-DATA-LEVERERADE-PROGRAMPRODUKTER".

Övre gräns för prishöjningar på 'Avgifter Inst, UH,
Licens' enligt nedan: 9%

VOLVO
DOKUMENT: mexpgmlst VBM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-03-29
SIDA 3

Ingående produkter i vissa Volvo-Data produkter.

MEXPACK-BASE (9110-mex):

5740-xys
9110-smx
9110-rtn
5740-am3
5740-am7
5740-ut3
9110-vln
5735-rc2
9110-zzs

NODE-BASE (9210-nod):

5735-xx1
5735-xx3
5796-pkk

NODE-EXTENSION (9210-nex):

5735-xx6
5735-xx8

JCL-SPLITT (9310-vpw):

5785-hac

RPG (8330-rpg):

5736-rg1

IMS (9350-ims):

5740-xx2

VOLVO
DOKUMENT: mexpgmlst VBM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-03-29
SIDA 4

I	Maskin	I
I	Typ	I Serienr
I		I
I	3158	I 5110699
I		I

I	Licensierad Programprodukt	I	Avgifter	I	Start-
I	Typ-Modell	I	Inst UH Licens	I	tidpkt I
	9110-mex		MEXPACK BASE		105'
			-''- MIPS tillägg		25'
			IBM lic UH MEXPACK BASE		86' 160.5'
	9210-vmf		VMF		5' 5.0'
	5740-xy4		RMF		3' 22.5'
	9350-ims		IMS V-D modifierad		55' 160.0'
	5798-dfn		IMS Fast Scan Utility		2' 12.5'
	5796-phx		ADF		5' 32.0'
	5740-xt6		TSO command package		1' 8.0'
	5734-ut1		TSO data utilities		3' 11.5'
	5668-009		SPF		2' 12.3'
	5740-sm1		Sort/merge		2' 16.0'
	8330-esy		Easytrieve		15' 0.0'
	5740-lm1		Cobol lib		1' 9.2'
	5734-lm4		PL/1 Reslib		1' 4.5'
	5734-lm5		PL/1 Translib		1' 2.8'
	9310-brk		BARK		20'
			Totalt:		332' 456.8'

VOLVO
DOKUMENT: mexpgmlst VBM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-03-29
SIDA 5

I	Maskin	I
I	Typ	I Serienr
I		I
I	4341	I 7325396
I		I

I	Licensierad Programprodukt	I	Avgifter	I	Start-
I	Typ-Modell	I	Inst UH Licens	I	tidpkt I
	9110-mex		MEXPACK BASE		0'
			-''- MIPS tillägg		35'
			IBM lic UH MEXPACK BASE	61'	141.2'
	9210-vmf		VMF	5'	5.0'
	9310-hlp		Help	5'	5.0'
	5740-xy4		RMF	3'	22.5'
	5798-dgn		SDSF	5'	12.5'
	5798-cre		SOF	2'	4.7'
	9350-ims		IMS V-D modifierad	25'	140.0'
	5798-dfn		IMS Fast Scan Utility	2'	12.5'
	5796-phx		ADF	5'	32.0'
	5740-xt6		TSO command package	1'	8.0'
	5734-ut1		TSO data utilities	3'	11.5'
	5734-cp2		TSO assembler prompter	1'	2.4'
	5668-009		SPF	2'	12.3'
	9320-suh		Systemutvecklings hjälpm	40'	10.0'
	5740-sm1		Sort/merge	2'	16.0'
	5740-cb1		Cobol comp/lib	1'	22.7'
	5734-cb4		Cobol interactiv debug	2'	29.3'
	5734-pl3		PL/1 Opt Comp and Lib	3'	25.7'
	8330-esy		Easytrieve	15'	0.0'
Totalt:				218'	513.3'

VOLVO
DOKUMENT: mexpgmlst VBM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-03-29
SIDA 6

```

-----
I      Maskin      I
I  Typ      I Serienr      I
-----
I
I  4341      'BR01'      I
I
-----

```

```

-----
I  Licensierad Programprodukt      I      Avgifter      I Start- I
I  Typ-Modell      Beskrivning      I Inst  UH      Licens      I tidpkt I
-----
      9110-mex      MEXPACK BASE      0'
      -''-      MIPS tillägg      35'
      IBM lic UH MEXPACK BASE      0' 141.2'
      9210-vmf      VMF      5' 5.0'
      9310-hlp      Help      5' 5.0'
      5740-xy4      RMF      0' 22.5'
      5798-cre      SDF      2' 4.7'
      9350-ims      IMS V-D modifierad      40' 140.0'
      5798-dfn      IMS Fast Scan Utility      2' 12.5'
      5796-phx      ADF      5' 32.0'
      5740-xt6      TSO command package      1' 7.0'
      5734-ut1      TSO data utilities      3' 11.5'
      5734-cp2      TSO assembler prompter      1' 2.4'
      5668-009      SPF      0' 12.3'
      5740-sm1      Sort/merge      2' 16.0'
      5740-lm1      Cobol lib      1' 6.9'
      8330-esy      Easytrieve      15' 0.0'
      9310-brk      BARK      20'
=====
Totalt:      137' 419.0'
=====

```

VOLVO
 DOKUMENT: mexpgmlst VBM83
 UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
 83-03-29
 SIDA 7

I	Maskin	I
I	Typ	I Serienr
I	3705	'BM'
I		

I	Licensierad Programprodukt	I	Avgifter	I	Start-
I	Typ-Modell	I	Inst UH Licens	I	tidpkt
	9210-nod		55'		14.3'
	5735-xx7		1'		6.9'
Totalt:			56'		21.2'

VOLVO
DOKUMENT: mexpgmlst VBM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-03-29
SIDA 8

I	Maskin	I
I	Typ	I Serienr
I		I
I	3705	I 'BR'
I		I

I	Licensierad Programprodukt	I	Avgifter	I	Start-	I
I	Typ-Modell	I	Inst UH	I	Licens	I tidpkt I
	9210-nod		NODE BASE		54'	13.1'
				Totalt:	54'	13.1'

VOLVO
DOKUMENT: mexpgmlst VBM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-03-29
SIDA 9

TOTALKOSTNAD

Totalkostnad samtliga maskiner VBM: 2220.4 SEK/år

Med inberäkning av reduktion p g a installationsdatum
för 'SPIS'-maskiner: 1959.0 SEK.

ÖVERENSKOMMELSE

Mellan Volvo BM och Volvo-Data har vid 1983 års
budgetarbete träffats en överenskommelse om en
totalsumma av 1660' SEK.

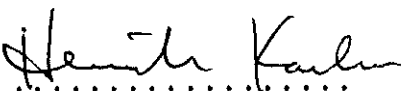
Denna bilaga till 'Avtal LOKAL LICENSIERAD
PROGRAMSERVICE FÖR VOLVO-DATA-LEVERERADE-
PROGRAMPRODUKTER' har upprättats i två likalydande
exemplar varav parterna tagit var sitt.

Ort och datum
Eskilstuna 830427

Kundens firmanamn
Volvo BM AB

Ort och datum
Göteborg 830428

För AB VOLVO-DATA

Underskrift

.....
Henrik Karlsson
Namnförtydligande

Underskrift

.....
Namnförtydligande

VOLVO
DOKUMENT: mexavtal
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

REG VK M83

ATMS II
83-05-27
SIDA 1

KM

AVTALSTEXT MED BILAGOR FÖR UNDERHÅLL
AV MEXPACK, MEXNODE INSTALLATIONER

VERSION: 3.3

VOLVO
DOKUMENT: mexavtal
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-05-27
SIDA 2

Avtal
LOKAL LICENSIERAD
PROGRAMSERVICE FÖR
VOLVO-DATA-LEVERERADE-PROGRAMPRODUKTER

Kundens namn och adress

Kundnr

VOLVO KOMPONENTER MOTORDIVISIONEN

Adress till lokal där maskinerna är belägna.

54187 SKÖVDE

Kontaktperson hos kunden namn telefonnummer.

GÖRAN LARSSON 0500/66436

Mellan Kund och Volvo-Data träffas härmed följande avtal om licensierad programservice för programprodukter som tillhandahålles av Volvo-Data. Avtalet gäller de programprodukter, för vilka programservice är tillgänglig och vilka specificeras i bilagan "PROGRAMLISTA". Licensierad programservice lämnas endast under förutsättning att alla för maskinen vid varje tidpunkt licensierade programprodukter upptagits i "PROGRAMLISTA" och/eller på fakturan såvida annat inte skriftligen överenskommits.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING.

RUBRIKER

sida

1. DEFINITIONER	4
2. GILTIGHETSTID.....	5
3. KUNDENS ANSVAR	6
4. PROGRAMSERVICE	7
5. DRIFTSMILJÖN	8
6. AVGIFTER	9
7. UPPSÄGNINGSavgifter.....	10
7. LAGENLIGA SKATTER.....	10
9. BETALNINGSVILLKOR.....	10
10. ÄGANDERÄTTIGHETER.....	11
11. ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADA	12
12. BEFRIELSEGRUNDER	14
13. ÄNDRING AV AVTALSVILLKOR	14
14. AVTALETS UPPHÖRANDE.....	14
15. SKILJEDOM.....	15
KUNDENS OCH VOLVO-DATAS PÅSKRIFT	15

1 Definitioner

Med maskin avses den maskin på vilken kunden erhåller programservice.

Med "lokal" avses i detta avtal ett eller flera sammanhängande utrymmen med i avtalet ovan specificerade adress om annat inte skriftligen överenskommits med Volvo-Data.

2 Giltighetstid

Avtalet träder i kraft den dag det undertecknats av båda parter och gäller tills vidare. Kunden har rätt att säga upp avtalet fortlöpande med en månads varsel; dock att uppsägningen icke får verkställas till tidigare tidpunkt än tolv månader från dagen för avtalets ikraftträdande. Volvo-Data har rätt att fortlöpande säga upp avtalet med tolv månaders varsel. Uppsägningen skall vara skriftlig.

Envar av parterna är berättigad att säga upp avtalet såvitt avser programservice för enskild programprodukt. Jämväl för sådan uppsägning skall tillämpas bestämmelserna i föregående stycke.

Programservice lämnas under den 12-månaders period (basperiod) från den dag avtalet träder i kraft enligt ovan. Efter basperiodens slut lämnas programservice tills vidare.

Med iakttagande av vad som sägs under punkt 7 "UPPSÄGNINGSavgifter" kan kunden säga upp programservicen med en månads skriftlig varsel. Programservice för programprodukt specificerad i "PROGRAMLISTA" upphör utan att uppsägningsavgift debiteras om kunden säger upp licensen för programprodukten.

Utan uppsägning skall kunden ha rätt att överföra programservice för ett program från en maskin till en annan i samma lokal befintlig maskin, där programprodukten kommer att omfattas av program service enligt detta avtal.

Att kunden om han säger upp avtalet under den första tolv månadersperioden, är berättigad till viss reduktion av eljest utgående avgift framgår av punkt 7 nedan.

3 Kundens ansvar

Kunden skall alltid efterkomma gällande underhålls regler från Volvo-Data.

När problem uppstår på grund av programfel som kunden hänför till användningen av en programprodukt, vilken Volvo-Data tillhandahåller, skall han kontakta Volvo-Datas program support center utan dröjsmål. Kunden skall därefter utföra problemdefinition och vidtaga korrekativa åtgärder enligt Volvo-Datas anvisningar.

Kunden skall omgående införa de serviceuppdateringar som Volvo-Data tillhandahåller.

4 Programservice

Volvo-Data skall lämna programservice för enskilda programprodukter från den dag som är angiven i "PROGRAMLISTA".

Programservice tillhandahålls enligt nedan mot en årlig avgift.

När problemdefinition är tillgänglig från Volvo-Data avseende licensierad programprodukt som underhålls enligt detta avtal skall Volvo-Datas programservicerepresentant på kundens begäran och utan extra kostnad assistera kunden i att identifiera med vilket program problemet sammanhänger. Sådan assistans är begränsad till program som överensstämmer med för det licensierade programmet avsedd driftsmiljö enligt punkt 5 och garanterar ej bestämning av den exakta orsaken till problemet, ej heller lösning av problemet.

Volvo-Data kommer att sända en programservicerepresentant till den lokal där maskinen är installerad för att assistera kunden om ett problem förblir olöst sedan kunden vidtagit de åtgärder som finns angivna i punkt 3 "KUNDENS ANSVAR".

Om Volvo-Datas servicerepresentant finner att problemet hänförs sig till fel i en gällande oförändrad utgåva av en programprodukt kommer han att:

- 1 förse kunden med tillräcklig rättelseinformation om sådan finns tillgänglig.
- 2 göra erforderliga ändringar i egenskriven programvara eller vidarebefodra programfelsdokumentation till originalleverantören.
- 3 om programprodukten ej är funktionsduglig, vidtaga rimliga åtgärder för att rätta eller kringgå felet.

Allt material inklusive men inte begränsat till dokumentation, lokala rättelser och kringgångar av fel är Volvo-Datas egendom och kan komma att tillhandahållas andra användare av programprodukten.

Volvo-Data garanterar inte att denna programservice innebär att alla fel i en programprodukt kommer att rättas.

5 Driftsmiljö

Varje licensierat program är avsett att användas i en eller flera av Volvo-Data auktoriserade maskiner samt i de flesta fall, tillsammans med annan Volvo-Data auktoriserad utrustning (maskin och/eller program). För varje licensierat program med garanti framgår av programspecifikationen den driftsmiljö i vilken programmet är avsett att nyttjas. Programservice för ett licensierat program som används i en från specifikationen avvikande miljö kan komma att begränsas med hänsyn till dels hur kundens miljö skiljer sig från den specificerade dels vilken kunskap Volvo-Data's personal har om kundens utrustning och program. För Volvo-Datas programservice skall i en sådan situation följande villkor gälla:

- då programservice lämnas kommer de i punkt 4 "PROGRAMSERVICE" angivna åtgärder att vidtagas under förutsättning att de kan utföras med en rimlig arbetsinsats
- Volvo-Datas representant kan inte förväntas nyttja i bilaga "PROGRAMLISTA" specificerad maskin om den inte är känd och auktoriserad av Volvo-Data.

6 Avgifter

För i detta avtal angiven programservice betalar kunden för varje programprodukt gällande årlig avgift för licens och underhåll. Dessa avgifter specificeras i "PROGRAMLISTA" och/eller i fakturan.

Volvo-Data kan ändra årsavgiften med sex månaders skriftligt varsel. Om Volvo-Data under den första tolv månadersperioden från avtalets ikraftträdande annonserar höjning av den årliga avgiften för programservice överstigande i "PROGRAMLISTA" angiven övre gräns för prishöjning, äger kunden rätt att säga upp programservicen för den eller de programprodukter som licensierats för användning på hans maskin. Sådan uppsägning skall ha nått Volvo-Data senast en månad före den tillämnade prishöjningens ikraftträdande. Sker uppsägningen från kundens sida p g a här anförda skäl, gäller ej vad som anges under punkt 7. Kunden skall nämligen i så fall vara helt befriad ifrån att erlägga avgift för återstående period för den programprodukt som uppsägningen avser.

Rese- och uppehållskostnader samt ersättning för restid debiteras enligt överenskommelse med resp. kund.

Volvo-Data kan debitera de eventuella kostnader som kan uppstå för utökad programservice orsakad av:

- att kunden ändrat programprodukten
- att kunden inte iakttagit vad som anges i punkt 3 "KUNDENS ANSVAR".
- att programprodukten används i en från specificationen avvikande driftsmiljö
- licensierat program på maskin som ej täckts av detta avtal.

Sådana merkostnader debiteras till vid varje tidpunkt gällande priser och omfattar också ersättning för rese- och uppehållskostnader samt för restid.

7 Uppsägningsavgifter

Om kunden säger upp programservice för programprodukter till dag som faller inom basperioden, enligt punkt 2, skall han vara berättigad att betala en reducerad avgift, i förhållande till vad som eljest skulle varit gällande, det lägsta av följande två alternativ:

- 1 50% av återstoden av programserviceavgiften för basperioden.
- 2 25% av årsavgiften.

8 Lagenliga skatter.

Utöver ovannämnda avgifter och kostnader betalar kunden mervärdeskatt, därmed jämförlig skatt samt alla skatter och offentliga avgifter som utgår eller kan komma att utgå på grund av detta avtal.

9 Betalningsvillkor

Den årliga avgiften för programservice debiteras från begynnelsedagen för sådan service och fakturering periodvis i förskott. Eventuella övriga avgifter faktureras periodvis i efterskott.

Programserviceavgift som utgår för del av år beräknas proportionellt efter 12 månader per år.

Betalning erläggs netto inom 30 dagar från fakturadatum.

Vid försenad betalning skall dröjsmålsränta erläggas enligt från tid till annan gällande bestämmelser, vilka framgår av Volvo-Datas faktura.

10 Äganderätt

All dokumentation och annat media i form av program, programlistor, systembeskrivningar, handböcker etc, som Volvo-Data tillhandahåller kunden under detta avtal förblir Volvo-Datas egendom och får ej kopieras utan Volvo-Datas samtycke, eller eljest användas på ett sätt som inte står i överensstämmelse med innehållet i detta avtal.

Vad ovan sagts gäller jämväl för sådana programprodukter, sådan dokumentation etc vartill Volvo-Data själv inte har äganderätt, utan i sin tur är licenstagare, men som ställts till kundens förfogande av Volvo-Data.

11 Ansvar för förlust eller skada

1 Person- och sakskada

Volvo-Data ansvarar, för person- eller sakskador, som orsakats genom vållande, som ej endast är av ringa betydelse, av Volvo-Data eller av anställda hos Volvo-Data eller genom ett väsentligt kontraktsbrott av Volvo-Data. Volvo-Data's ansvar för sakskada omfattar endast ersättning för direkt kostnad till en följd av skadan.

I övrigt påtar sig inte Volvo-Data något ansvar för person- eller sakskada.

2 Förmögenhetsskada och följdskador p.g.a fel i programservice.

Volvo-Data har inget skadeståndsansvar för ekonomisk förlust som drabbar kunden såsom utebliven vinst, förväntad besparing, förlust av inkomst, skadestånd, vite etc, som på grund av fel i Volvo-Datas programservice orsakas kunden själv eller annan, även om Volvo-Data uppmärksamats på möjligheten av att sådan skada kan uppstå. Volvo-Data skall dock ansvara för direkta kostnader och utgifter som drabbar kunden och som kunden visar har orsakat honom, allt under förutsättning att felet orsakats genom vållande som ej endast är av ringa betydelse, av Volvo-Data eller av anställda hos Volvo-Data eller genom ett väsentligt kontraktsbrott av Volvo-Data.

3 I den mån Volvo-Data bär ett ansvar gentemot kunden i enlighet med punkt 1 och 2 ovan, skall Volvo-Data dock aldrig vara skyldig att till kunden utge ersättning överstigande 125.000 SEK, eller motvärdet av en avtalad årsavgift för den programservice och beträffande den programprodukt, vartill skadan är hänförlig. Årsavgiften skall avse tidpunkten då skadan uppstod.

Vill kunden rikta ersättningsanspråk mot Volvo-Data under åberopande av fel eller försumlighet från Volvo-Datas sida, skall Volvo-Data genast underrättas härom med angivande av grunden för anspråket.

Vill kunden invända mot faktura från Volvo-Data skall anmärkning mot fakturan framställas inom åtta dagar.

Anspråk som inte framställs inom ett år från det skadan inträffade är förfallet.

12 Befrielsegrunder

Volvo-Data är inte ansvarig för förlust som kan uppstå om parternas eller underleverantörers skyldighet fördröjs eller omöjliggörs på grund av eldsvåda, krig, mobilisering eller oförutsedda militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror och upplopp, knapphet på transportmedel, allmän varuknapphet, kassation av större arbetsstycken, inskränkningar i fråga om drivkraft, arbetskonflikt eller annan liknande händelse.

Det åligger Volvo-Data, därest man önskar åberopa ovan nämnd händelse till befrielse av sitt ansvar, att utan uppskov skriftligen underrätta kunden om uppkomsten därav liksom om dess upphörande.

13 Ändring av avtalsvillkor.

Volvo-Data kan genom skriftligt meddelande tolv månader i förväg ändra villkoren i detta avtal.

Detta avtal kan ej överlåtas utan Volvo-Data's på förhand lämnade skriftliga godkännande och överlåtelse av rättigheter och/eller skyldigheter enligt detta avtal är ogiltigt utan sådant godkännande.

Vardera parten äger rätt att skriftligen säga upp programservicen med omedelbar verkan i händelse av andra partens underlåtenhet att uppfylla något av avtalsvillkoren under förutsättning att underlåtenheten är av väsentlig betydelse.

14 Avtalets upphörande.

Vid avtalets upphörande skall kunden genast till Volvo-Data återlämna all dokumentation som han har erhållit och han förbinder sig att därefter icke längre använda de programprodukter som avtalet avser.

15 Skiljedom

Eventuella tvister mellan parterna beträffande tolkning eller tillämpning av detta avtal, eller ur avtalet härflytande rättsförhållanden, må icke dragas inför domstol utan skall avgöras av skiljenämnd enligt gällande lag om skiljemän. Volvo-Data förbehåller sig dock rätten att vid allmän domstol göra gällande krav för utfående av till betalning förfallen avgift.

På parternas mellanhavande skall alltid svensk rätt vara tillämplig.

Detta avtal har upprättats i två likalydande exemplar varav parterna tagit var sitt.

Ort och datum

SKÖVDE 83-06-13

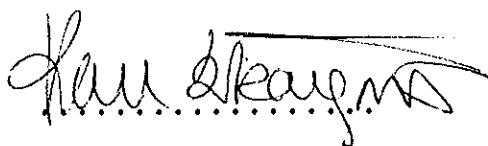
Ort och datum

Kundens firmanamn

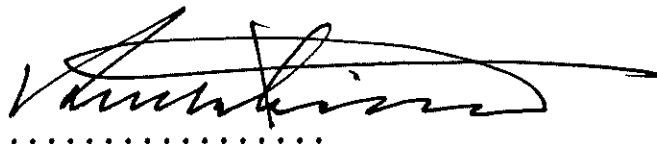
VOLVO KOMPONENTER AB
MOTORDIVISIONEN

AB VOLVO-DATA

Underskrift


.....

Underskrift


.....

Namnförtydligande

KARL SKÄRGÅRD

Namnförtydligande

VOLVO
DOKUMENT: mexpgm VKM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-05-26
SIDA 1

PROGRAMLISTA MEXPACK MEXNODE

VERSION: 1.1.1

Bilaga till
Avtal
LOKAL LICENSIERAD
PROGRAMSERVICE FÖR
VOLVO-DATA-LEVERERADE-PROGRAMPRODUKTER

VOLVO
DOKUMENT: mexpgm VKM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-05-26
SIDA 2

PROGRAMLISTA.
BILAGA TILL:
Avtal
LOKAL LICENSIERAD
PROGRAMSERVICE FÖR
VOLVO-DATA-LEVERERADE-PROGRAMPRODUKTER

Kundens namn och adress

Volvo Komponenter Motordivisionen
541 87 Skövde

Volvo-Data förbinder sig härmed att lämna
programservice för de licensierade programprodukter som
används på nedanstående maskiner, på de villkor som
anges i "Avtal LOKAL LICENSIERAD PROGRAMSERVICE FÖR
VOLVO-DATA-LEVERERADE-PROGRAMPRODUKTER".

Övre gräns för prishöjningar på 'Avgifter Inst, UH,
Licens' enligt nedan: 9%

VOLVO
DOKUMENT: mexpgm VKM83
UTFÄRDARE: Anders Moberg AVD 2510

ATMS II
83-05-26
SIDA 3

Ingående produkter i vissa Volvo-Data produkter.

MEXPACK-BASE (9110-mex):

5740-xys
9110-smx
9110-rtn
5740-am3
5740-am7
5740-ut3
9110-vln
5735-rc2
9110-zzs

NODE-BASE (9210-nod):

5735-xx1
5735-xx3
5796-pkk

NODE-EXTENSION (9210-nex):

5735-xx6
5735-xx8

JCL-SPLIT (9310-vpw):

5785-hac

RPG (8330-rpg):

5736-rg1

IMS (9350-ims):

5740-xx2

I	Maskin	I
I	Typ	I Serienr
I		I
I	4341-M02	I 7320724
I		I

I	Licensierad Programprodukt	I	Avgifter	I	Start-
I	Typ-Modell	I	Inst UH	I	Licens tidpkt
	9110-mex		MEXPACK BASE		105'
			MIPS tillägg		25'
			IBM lic UH MEXPACK BASE		86' 160.5'
	9310-hlp		Help		5' 5.0'
	5740-xy4		RMF		3' 22.5'
	5798-dgn	10'	SDSF		5' 12.5'
	9350-ims		IMS V-D modifierad		55' 160.0'
	5796-phx		ADF		5' 32.5'
	5740-xxr		IMS DB analyzer		2' 16.6'
	5796-pgt		BTS II		4' 13.5'
	5740-xt6		TSO command package		1' 8.0'
	5734-ut1		TSO data utilities		3' 11.5'
	5668-009		SPF		2' 12.3'
	8340-pan		Panvalet		15' 0.0'
	9340-vdm	5'	VDM		15' 0.0'
	8340-dma		Datamanager		0' 0.0'
	8330-esy		Easytrieve		23' 0.0'
	9320-suh		Systemutvecklings hjälpm		40' 10.0'
	5740-cb1		Cobol comp/lib		1' 22.7'
	5734-cb4		Cobol interactiv debug		2' 29.3'
	5748-f03	5'	VS Fortran Comp & Lib		1' 13.5'
	5734-pl3		PL/1 Opt Comp and Lib		3' 25.7'
	8330-rpg		RPG		5' 7.4'
=====					
	Totalt:		20' 406'		563.5'

ATMS II
83-05-26
SIDA 5

I	Maskin	I
I	Typ	I Serienr
I		I
I	3705-E06	I 5714563
I		I

I	Licensierad	Programprodukt	I	Avgifter	I	Start-
I	Typ-Modell	Beskrivning	I	Inst UH	Licens	I tidpkt I
	9210-nod	NODE BASE		55'	14.3'	
Totalt:				55'	14.3'	

TOTALKOSTNAD

Totalkostnad samtliga maskiner VKM: 1058.8 SEK/år

Denna bilaga till 'Avtal LOKAL LICENSIERAD
PROGRAMSERVICE FÖR VOLVO-DATA-LEVERERADE-
PROGRAMPRODUKTER' har upprättats i två likalydande
exemplar varav parterna tagit var sitt.

Ort och datum ,

Ort och datum

SKÖVDE 83-06-13

Kundens firmanamn

För AB VOLVO-DATA

VOLVO KOMPONENTER AB
MOTORDIVISIONEN

Underskrift

Underskrift


.....


.....

Namnförtydligande

Namnförtydligande

KARL SKÄRGÅRD

UNDERHÅLLSAVTAL

Gällande produkt:

MEMO bas enligt avtalsnr. 850078

SESAM " " 850079

Underhållsavgift för
perioden:

14/10 1986 - 14/10 1987 SEK 21.600

14/10 1986 - 14/10 1987 " 25.200
exkl. mervärdesskatt

Debiteringsvillkor

I licensavgiften ingår underhållsavgift för de 12 första månaderna räknat från kontraktsdatum.

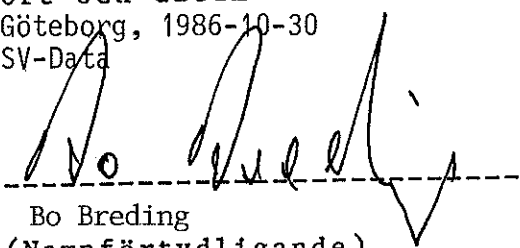
Från och med 13:e månaden debiteras underhållsavgiften i förskott per 12-månadersperiod om inte annat skriftligen meddelas 45 dagar i förväg.

Underhållsavgiften för månad 13-24 är 12% av licensavgifter enligt gällande licensavtal. Därefter utgår f.n. 12% på gällande listpris per 12-månadersperiod.

I underhållsavtalet ingår:

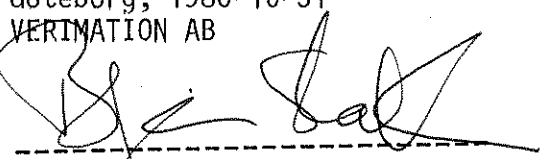
- 1.1 Kunden skall utan kostnad erhålla nya releaser eller nya modification levels.
- 1.2 Kunden äger rätt att utan kostnad erhålla program-service för att åtgärda avvikelser mellan Program-varan och tillhörande skriftligt programmaterial. Verimation äger dock rätt att debitera avgift för varje serviceåtgärd som beror på av kunden införda ändringar eller på att kunden ej installerat senast levererad release.
- 1.3 Då ny release av ett program gjorts tillgänglig för kunden, kan Verimation upphöra med programservice på vissa eller alla tidigare utgåvor av programmet vid den tidpunkt som anges av Verimation vid frisläppandet av den nya releasen; dock tidigast efter 6 månader.
- 1.4 Nya releaser samt kända fel distribueras automatiskt till kund.

Ort och datum
Göteborg, 1986-10-30
SV-Data



Bo Breeding
(Namnförtydligande)

Ort och datum
Göteborg, 1986-10-31
VERIMATION AB



Björn Stattin
(Namnförtydligande)

Intern beställare
955

Leverantör nr

57

30759

Datum

87-10-02

VOLVO-DATA AB

405 08 GÖTEBORG

Vår handläggare/Our reference

L NORDSTRÖM
Er referens/Our reference

DJ 87145 MEXAVTAL, VFA-87
Leveranstid/Time of delivery

Leveransvillkor/Conditions

Betalningsvillkor: Terms of payment

30 DAGAR NETTO

Övriga villkor på blankettens baksida
General conditions overleaf

VOLVO FLYGMOTOR AB
INKÖP/PURCHASING

[Signature]

Pos Item	Kvantitet Quantity	Enhet Unit	Vårt artikelnr Our Part No.	Beskrivning Description	Pris Price	Avropstakt Delivery rate	Decimal	Levervecka Del. week
1	1			MEXPACK STARTKOSTNAD	SEK 529.000.00	1		8748
2	1			MEXPACK LICENSKOSTNAD	SEK 603.800.00/ÅR	1		8748
3	1			MEXPACK UNDERHÅLLKOSTNAD	SEK 393.500.00/ÅR	1		8748

BETALNINGSVILLKOR:

=====

POS 1 DECEMBER 1987

POS 2-3

ENL OVANSTÄENDE AVTAL KOMMER PRODUKTER
MARKTA "O" DVS FRÅN VOLVO DATA ATT
DEBITERAS FRÅN 871101. PRODUKTER FRÅN
IBM MARKTA "I" KOMMER ATT DEBITERAS MED
50% FRÅN 880701 OCH 12 MÅN FRAMÅT.
FRÅN 890701 FULLPRIS.

AVTAL GILTIGT TILL	VOLVO FLYGMOTORS INTERNA UPPGIFTER/VOLVO FLYGMOTOR INTERNAL INFORMATION	Kontr	Bil	BESTÄLLNING/ORDER
Budg.kod	Köpdokument			
02	572034			
955/TSU 20769				1805-F

Vår handläggare/Our reference

Er referens/Your reference

Leveranstid/Time of delivery

Leveransvillkor/Conditions

Betalningsvillkor: Terms of payment

Övriga villkor på blankettens baksida
General conditions overleaf

Pos Item	Kvantitet Quantity	Enhet Unit	Vårt artikelnr Our Part No.	Beskrivning Description	Pris Price	Avropskvantitet Delivery rate	Decimal	Lev.vecka Del. week
UNDERTECKNAT AVTAL BIFOGAS, VI MOTSER VART EXEMPLAR I RETUR.								
AVTAL GILTIGT TILL				VOLVO FLYGMOTORS INTERNA UPPGIFTER/VOLVO FLYGMOTOR INTERNAL INFORMATION				
				Godsmottagare				
				Kontr Bil				
				BESTÄLLNING/ORDER				
				1805-F				

KUND Volvo Flygmotor AB 461 81 TROLLHÄTTAN	Avtalsnr/ DJ87145 Avtalsbenämning MEXAVTAL VFA-87
	Datum 1987-09-01
	Utfärdare 2510 I Forsberg 667495

Volvo Data åtar sig härmed att utföra uppdrag/tillhandahålla utrustning i överensstämmelse med detta huvudavtal med bilagor enligt nedan.

Uppdraget avser Installation och underhåll, MEXPACK
--

Bilaga	Datum	Beskrivning
A	87-09-01	Preliminär programlista
B	87-09-01	Avtalsspecifikation
C	87-09-01	Avtalstext

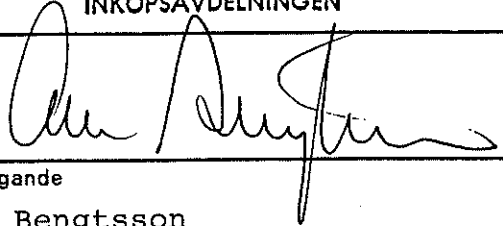
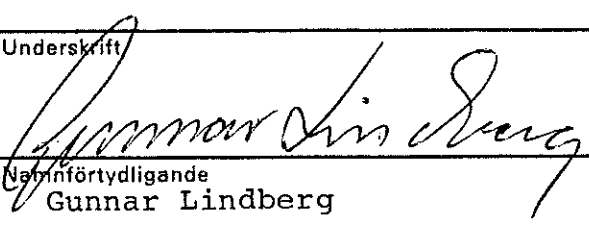
Beträffande allmänna avtalsvillkor se omstående sida.

Kundens referens Sören Weidfeldt	Volvo Datas referens Inge Forsberg
-------------------------------------	---------------------------------------

Avgifter och tidplaner i detta avtal är bindande endast om avtalet undertecknas av kunden senast:

Datum 1987-09-15

Genom detta avtal upphävs eventuella tidigare avtal avseende detta uppdrag. Detta avtal och bilagor har upprättats i två likalydande exemplar varav ett behålles av kunden och ett av Volvo Data.

Ort och datum Trollhättan	Ort och datum Göteborg den 1/9-87
Kundens firma VOLVO FLYGMOTOR AB INKÖPSAVDELNINGEN	Volvo Data AB Stordatorsystem
Underskrift 	Underskrift 
Namnförtydligande Göran Bengtsson	Namnförtydligande Gunnar Lindberg

Allmänna avtalsvillkor

Sekretess

Information som kan betraktas som konfidentiell och som Volvo Data erhåller från kund för uppdragets genomförande skall behandlas med sekretess.

Lagstiftning m m

Kunden ansvarar för att uppdragsresultatet ej står i strid med, i förekommande fall, gällande lagar och förordningar samt riktlinjer inom Volvokoncernen.

Avtalets upphörande

Uppsägning av avtalet skall ske skriftligt. Om part säger upp avtalet under löpande avtalsperiod eller utan att överenskommen uppsägningstid iakttages, kan andra parten kräva skälig ersättning, dock med högst 50% av avtalad ersättning för resterande avtalsperiod. Fullgör kund ej avtalad betalningsskyldighet äger Volvo Data rätt att häva avtalet om kund ej erlagt betalning inom tio dagar efter skriftlig påminnelse.

Fakturerering

Faktura och specifikation av debiterat belopp tillställs kund enligt Volvo Datas debiteringssystem. Anmärkning mot debitering skall ske inom 30 dagar från fakturans utställande.

Force majeure

Följande omständigheter skall anses utgöra force majeure, om de inträffar sedan avtalet slutits och hindrar dess fullgörande: arbetskonflikt och varje annan omständighet, som parterna icke kan råda över, såsom eldsvåda, krig, mobilisering eller oförutsedda militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvirition, beslag, valutarestriktioner, uppror och upplopp, knapphet på transportmedel, allmän varuknapphet, inskränkningar i fråga om drivkraft samt fel eller förseningar av leveranser från underleverantör, som har sin grund i sådan omständighet som avses i denna punkt.

Det åligger part, som önskar åberopa sådan omständighet som avses i första stycket, att utan uppskov skriftligen underrätta den andra parten om uppkomsten därav, liksom dess upphörande. Om avtalets fullgörande inom skälig tid omöjliggörs på grund av sådan omständighet, som avses i första stycket äger vardera parten genom skriftligt meddelande till motparten häva avtalet.

Begränsningar av ansvar

Volvo Datas ansvar för skada, som kunden förorsakas genom eventuella brister i Volvo Datas fullgörande, begränsas till den avgift som avtalats/debiterats för den prestation i vilken skadan uppstod.

Tvist

För detta avtal skall svensk rätt gälla. Tvist angående tolkning eller tillämpning av detta avtal skall avgöras på sätt som stadgas i lagen om skiljemän. Part äger dock alltid rätt att vända sig till allmän domstol för indrivning av klar och förfallen fordran.

SURCH/MIPS samt MEXPACK-delen av LICENS-avgifterna för de produkter som går under IBMs MVS/XA MIGRATION OFFERING (MO) debiteras av Volvo Data på samma sätt som IBM-delen. Dvs 8 mån fritt (från 1/11-87) och därefter 12 mån med 50% av fullpris (från 1/7-88). Därefter (från 1/7-89) pris enligt ordinarie prislista.

AVTALSSPECIFIKATION

Avtalsnr/ DJ87145

Avtalsbenämning

MEXAVTAL VFA-87

Datum

1987-09-01

Bilaga

B

Utförare

2510 I Forsberg 667495

Uppdrag

- 1 Installation av MVS-system med programprodukter enligt bilaga A.
- 2 Programservice från installationsdatum av programprodukter enligt bilaga A.

Pris

Enligt gällande prislista.

Tidplan

Preliminär installationstidpunkt W745.

Gränssnitt

Volvo Data ansvarar för att MVS-systemet kan köras native. Volvo Flygmotor ansvarar för att en riktig VM-miljö finns tillgänglig.

MEXPACK AVTAL
Dokumentnummer: MEXAVTAL

870901

INGE FORSBERG

2510 DA2N

VOLVO DATA AB
405 08 Göteborg
SVERIGE

Tfn: 031-667495

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Definitioner	1
2. Avtalstid	1
3. Kundens ansvar	1
4. Programservice	2
5. Driftsmiljö	2
6. Avgifter	2
7. Uppsägningsavgifter	3
8. Lagenliga skatter	3
9. Betalningsvillkor	3
10. Äganderätt	5
11. Ansvar för förlust eller skada	5
12. Befrielsegrunder	6
13. Ändring av avtalsvillkor	6
14. Avtalets upphörande	6
15. Skiljedom	6
Underskrift	7

Volvo Data AB
Göteborg

Sida
1(6)

Utfärdare
2510 INGE FORSBERG 031-667495

Datum
870901

Bil Flik

Regnr
MEXAVTAL

Titel
MEXPACK AVTAL

Ers

1. DEFINITIONER

Med maskin avses den maskin på vilken kunden erhåller programservice.

Med "lokal" avses i detta avtal ett eller flera sammanhängande utrymmen med i avtalet ovan specificerade adress om annat inte skriftligen överenskommits med Volvo Data.

2. AVTALSTID

Avtalet träder i kraft den dag det undertecknats av båda parter och gäller tills vidare. Kunden har rätt att säga upp avtalet fortlöpande med en månads varsel. Volvo Data har rätt att fortlöpande säga upp avtalet med tolv månaders varsel.

Uppsägningen skall vara skriftlig.

Envar av parterna är berättigad att säga upp avtalet såvitt avser programservice för enskild programprodukt. Jämväl för sådan uppsägning skall tillämpas bestämmelserna i föregående stycke.

Programservice lämnas under den 12-månaders period (basperiod) från den dag avtalet träder i kraft enligt ovan. Efter basperiodens slut lämnas programservice tills vidare.

Med iakttagande av vad som sägs under punkt 7 "UPPSÄGNINGSavgifter" kan kunden säga upp programservicen med en månads skriftlig varsel. Programservice för programprodukt specificerad i "PROGRAMLISTA" upphör utan att uppsägningsavgift debiteras om kunden säger upp licensen för programprodukten.

Utan uppsägning skall kunden ha rätt att överföra programservice för ett program från en maskin till en annan i samma lokal befintlig maskin, där programprodukten kommer att omfattas av program service enligt detta avtal.

3. KUNDENS ANSVAR

Kunden skall alltid efterkomma gällande underhålls regler från Volvo Data.

När problem uppstår på grund av programfel som kunden hänför till användningen av en programprodukt, vilken Volvo Data tillhandahåller, skall han kontakta Volvo Datas program support center utan dröjsmål. Kunden skall därefter utföra problemdefinition och vidtagna korrekativa åtgärder enligt Volvo Datas anvisningar.

Kunden skall omgående införa de serviceuppdateringar som Volvo Data tillhandahåller.

Kunden ansvarar för att inga programprodukter, utöver de som avtalats Volvo Data, utnyttjas även om sådan programprodukt skulle finnas tillgänglig bland levererat material. Eventuella skadeståndskrav från programleverantör, för otillbörligt utnyttjad programprodukt, betalas av kunden.

4. PROGRAMSERVICE

Volvo Data skall lämna programservice för enskilda programprodukter från den dag som är angiven i "PROGRAMLISTA".

Programservice tillhandahålls enligt nedan mot en årlig avgift.

När problemdefinition är tillgänglig från Volvo Data avseende licensierad programprodukt som underhålls enligt detta avtal skall Volvo Datas programservicerepresentant på kundens begäran och utan extra kostnad assistera kunden i att identifiera med vilket program problemet sammanhänger. Sådan assistans är begränsad till program som överensstämmer med för det licensierade programmet avsedd driftsmiljö enligt punkt 5 och garanterar ej bestämning av den exakta orsaken till problemet, ej heller lösning av problemet.

Volvo Data kommer att sända en programservicerepresentant till den lokal där maskinen är installerad för att assistera kunden om ett problem förblir olöst sedan kunden vidtagit de åtgärder som finns angivna i punkt 3 "KUNDENS ANSVAR".

Volvo Datas servicerepresentant finner att problemet hänför sig till fel i en gällande oförändrad utgåva av en programprodukt kommer han att:

a) förse kunden med tillräcklig rättelseinformation om sådan finns tillgänglig.

b) vidarebefodra programfelsdokumentation till originalleverantören.

c) om programprodukten ej är funktionsduglig, vidtaga rimliga åtgärder för att rätta eller kringgå felet.

Allt material inklusive men inte begränsat till dokumentation, lokala rättelser och kringgångar av fel är Volvo Datas egendom och kan komma att tillhandahållas andra användare av programprodukten.

Volvo Data garanterar inte att denna programservice innebär att alla fel i en programprodukt kommer att rättas.

5. DRIFTSMILJÖ

Varje licensierat program är avsett att användas i en eller flera av Volvo Data auktoriserade maskiner samt i de flesta fall, tillsammans med annan Volvo Data auktoriserad utrustning (maskin och/eller program).

För varje licensierat program med garanti framgår av programspecifikationen den driftsmiljö i vilken programmet är avsett att nyttjas.

Programservice för ett licensierat program som används i en från specifikationen avvikande miljö kan komma att begränsas med hänsyn till dels hur kundens miljö skiljer sig från den specificerade dels vilken kunskap Volvo Datas personal har om kundens utrustning och program. För Volvo Datas programservice skall i en sådan situation följande villkor gälla:

- då programservice lämnas kommer de i punkt 4 "PROGRAMSERVICE" angivna åtgärderna att vidtagas under förutsättning att de kan utföras med en rimlig arbetsinsats

- Volvo Datas representant kan inte förväntas nyttja i bilaga "PROGRAMLISTA" specificerad maskin om den inte är känd och auktoriserad av Volvo Data.

6. AVGIFTER

För i detta avtal angiven programservice betalar kunden för varje programprodukt gällande årlig avgift för licens och underhåll för IBM's DSL0 programprodukter. Licensavgiften motsvarar hälften av skillnaden mellan gällande BAS- och DSL0-pris, för närvarande 87.5% för första maskinen. Efterföljande maskiner debiteras 77% av BAS-priset.

Dessa avgifter specificeras i "PROGRAMLISTA" och/eller i fakturan.

Manualer ingår ej i priset utan bekostas av kund.

Rese- och uppehållskostnader samt ersättning för restid debiteras enligt överenskommelse med resp. kund.

Volvo Data kan debitera de eventuella kostnader som kan uppstå förutökad programservice orsakad av:

- att kunden ändrat programprodukten
- att kunden inte iakttagit vad som anges i punkt 3 "KUNDENS ANSVAR".
- att programprodukten används i en från specificationen avvikande driftsmiljö
- licensierat program på maskin som ej täckts av detta avtal.

Sådana merkostnader debiteras till vid varje tidpunkt gällande priser och omfattar också ersättning för rese- och uppehållskostnader samt för restid.

Efter det inledande avtalsåret äger Volvo Data rätten att ändra gällande priser. Dessa skall då gälla tidigast fr.o.m. 90 dagar efter det att Volvo Data meddelat om prisändringen.

7. UPPSÄGNINGSavgifter

Inga uppsägningsavgifter.

8. LAGENLIGA SKATTER.

Utöver ovannämnda avgifter och kostnader betalar kunden mervärdesskatt, därmed jämförlig skatt samt alla skatter och offentliga avgifter som utgår eller kan komma att utgå på grund av detta avtal.

9. BETALNINGSVILLKOR

Den årliga avgiften för programservice debiteras från begynnelse dagen för sådan service och fakturering periodvis i förskott. Eventuella övriga avgifter faktureras periodvis i efterskott.

Programserviceavgift som utgår för del av år beräknas proportionellt efter 12 månader per år.

Betalning erläggs netto inom 30 dagar från fakturadatum.

Volvo Data AB
Göteborg

Sida
4(6)

Utfärdare
2510 INGE FORSBERG 031-667495

Datum
870901

Bil Flik

Regnr
MEXAVTAL

Vid försenad betalning skall dröjsmålsränta erläggas enligt från
tid till annan gällande bestämmelser, vilka framgår av Volvo Datas
faktura.

10. ÄGANDERÄTT

All dokumentation och annat media i form av program, programlistor, systembeskrivningar, handböcker etc, som Volvo Data tillhandahåller kunden under detta avtal förblir Volvo Datas egendom och får ej kopieras utan Volvo Datas samtycke, eller eljest användas på ett sätt som inte står i överensstämmelse med innehållet i detta avtal.

Vad ovan sagts gäller ej för sådana programprodukter, sådan dokumentation etc vartill Volvo Data inte har äganderätt, utan i sin tur är licenstagare, men som ställs till kundens förfogande av Volvo Data.

Manualer som kunden själv bekostat har Volvo Data ej några anspråk på.

11. ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADA

1 Person- och sakskada

Volvo Data ansvarar, för person- eller sakskador, som orsakats genom vållande, som ej endast är av ringa betydelse, av Volvo Data eller av anställda hos Volvo Data eller genom ett väsentligt kontraktsbrott av Volvo Data. Volvo Datas ansvar för sakskada omfattar endast ersättning för direkt kostnad till en följd av skadan.

I övrigt påtar sig inte Volvo Data något ansvar för person- eller sakskada.

2 Förmögenhetsskada och följdskador p.g.a fel i programservice.

Volvo Data har inget skadeståndsansvar för ekonomisk förlust som drabbar kunden såsom utebliven vinst, förväntad besparing, förlust av inkomst, skadestånd, vite etc, som på grund av fel i Volvo Datas programservice orsakar kunden själv eller annan, även om Volvo Data uppmärksamats på möjligheten av att sådan skada kan uppstå. Volvo Data skall dock ansvara för direkta kostnader och utgifter som drabbar kunden och som kunden visar har orsakat honom, allt under förutsättning att felet orsakats genom vållande som ej endast är av ringa betydelse, av Volvo Data eller av anställda hos Volvo Data eller genom ett väsentligt kontraktsbrott av Volvo Data.

I den mån Volvo Data bär ett ansvar gentemot kunden i enlighet med punkt 1 och 2 ovan, skall Volvo Data dock aldrig vara skyldig att till kunden utge ersättning överstigande 125.000 SEK, eller motvärdet av en avtalad årsavgift för den programservice och beträffande den programprodukt, vartill skadan är hänförlig. Årsavgiften skall avse tidpunkten då skadan uppstod.

Vill kunden rikta ersättningsanspråk mot Volvo Data under åberopande av fel eller försumlighet från Volvo Datas sida, skall Volvo Data genast underrättas härom med angivande av grunden för anspråket.

Vill kunden invända mot faktura från Volvo Data skall anmärkning mot fakturan framställas inom åtta dagar.

Anspråk som inte framställs inom ett år från det skadan inträffade är förfallet.

12. BEFRIELSEGRUNDER

Volvo Data är inte ansvarig för förlust som kan uppstå om parternas eller underleverantörers skyldighet fördröjs eller omöjliggörs på grund av eldsvåda, krig, mobilisering eller oförutsedda militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror och upplopp, knapphet på transportmedel, allmän varuknapphet, kassation av större arbetsstycken, inskränkningar i fråga om drivkraft, arbetskonflikt eller annan liknande händelse.

Det åligger Volvo Data, därest man önskar åberopa ovan nämnd händelse till befrielse av sitt ansvar, att utan uppskov skriftligen underrätta kunden om uppkomsten därav liksom om dess upphörande.

13. ÄNDRING AV AVTALSVILLKOR.

Volvo Data kan genom skriftligt meddelande tolv månader i förväg ändra villkoren i detta avtal.

Detta avtal kan ej överlåtas utan Volvo Data's på förhand lämnade skriftliga godkännande och överlåtelse av rättigheter och/eller skyldigheter enligt detta avtal är ogiltigt utan sådant godkännande.

Vardera parten äger rätt att skriftligen säga upp programservicen med omedelbar verkan i händelse av andra partens underlåtenhet att uppfylla något av avtalsvillkoren under förutsättning att underlåtenheten är av väsentlig betydelse.

14. AVTALETS UPPHÖRANDE.

Vid avtalets upphörande skall kunden genast till Volvo Data återlämna all dokumentation som han har erhållit och han förbinder sig att därefter icke längre använda de programprodukter som avtalet avser.

15. SKILJEDOM

Eventuella tvister mellan parterna beträffande tolkning eller tillämpning av detta avtal, eller ur avtalet härflytande rättsförhållanden, må icke dragas inför domstol utan skall avgöras av skiljenämnd enligt gällande lag om skiljemän. Volvo Data förbehåller sig dock rätten att vid allmän domstol göra gällande krav för utfående av till betalning förfallen avgift.

På parternas mellanhavande skall alltid svensk rätt vara tillämplig.